



Multifunction ladder

DE Gebrauchs- und Montageanleitung
EN Operating and assembly instructions
FR Instructions d'utilisation et de montage
IT Istruzioni per l'uso e il montaggio
ES Instrucciones de montaje y de uso

Art. - No.:
3.6 m: 21034
4.7 m: 21035



DEUTSCH Willkommen bei der Juskys Gruppe GmbH

Vielen Dank für Ihr Vertrauen. Wir freuen uns, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben und wünschen Ihnen viel Freude damit.

ENGLISH Welcome to Juskys Gruppe GmbH

Thank you for your trust. We are glad that you have chosen our product and wish you much pleasure with it.

FRANÇAIS Bienvenue à Juskys Gruppe GmbH

Nous vous remercions de votre confiance. Nous sommes heureux que vous ayez choisi notre produit et vous souhaitons beaucoup de plaisir avec celui-ci.

ITALIANO Benvenuti a Juskys Gruppe GmbH

Grazie per la vostra fiducia. Siamo lieti che abbiate scelto il nostro prodotto e vi auguriamo di poterlo utilizzare con piacere.

ESPAÑOL Bienvenido a Juskys Gruppe GmbH

Gracias por su confianza. Nos alegramos de que haya elegido nuestro producto y le deseamos que disfrute mucho con él.

IMPRESSUM Juskys Gruppe GmbH ©

Lindener Bergsfeld 9 | 31188 Holle | GERMANY | www.juskys.de | www.artsauna.de | service@shop.juskys.de

DEUTSCH / ENGLISH / FRANÇAIS / ITALIANO / ESPAÑOL

Deutsch	4
English.....	14
Français	24
Italiano	34
Español	43

1. Zu Ihrer Sicherheit	4
1.1 Bestimmungsgemäß gebrauchen	4
1.2 Nicht bestimmungsgemäß gebrauchen	4
1.3 Zielgruppe	4
1.4 Warnstufen	4
1.5 Symbole	4
1.6 Sicherheitshinweise	6
2. Auspacken und prüfen	7
2.1 Produkt auspacken	7
2.2 Lieferumfang prüfen	7
3. Beschreibung und Funktion	7
4. Montieren der Traversen	8
5. Transportieren	8
6. Gebrauchen	8
7. Aufstellen	9
7.1 Leiter ausklappen und einklappen	9
7.2 Verwendung als Anlegeleiter	9
7.3 Verwendung als Stehleiter	9
7.4 Verriegeln und Entriegeln der Leitergelenke	9
8. Lagern	10
9. Reinigen und Warten	10
10. Reparieren	10
11. Technische Daten	11
12. Entsorgen	11
13. EU-Konformitätserklärung	11

1. Zu Ihrer Sicherheit

- ▶ Lesen Sie dieses beiliegende Dokument aufmerksam und vollständig.
- ▶ Beachten und befolgen Sie die Anweisungen und Sicherheitshinweise in diesem Dokument und am Produkt.
- ▶ Verwenden Sie das Produkt nur in einem technisch einwandfreien Zustand, sicherheits- und gefahrenbewusst.
- ▶ Halten Sie dieses Dokument beim Produkt und zur Weitergabe verfügbar.

1.1 Bestimmungsgemäß gebrauchen

Das Produkt ist ausschließlich für den Privatgebrauch entwickelt worden.

- ▶ Nutzen Sie das Produkt ausschließlich als Leiter für leichte Arbeiten von kurzer Dauer.
- ▶ Verwenden Sie das Produkt nur im Originalzustand mit den gelieferten Originalteilen und/oder vom Hersteller freigegebenen Ersatzteilen.

Jede abweichende Nutzung gilt als nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch und kann schwere Personen- und Sachschäden zur Folge haben.

Bei Nichtbeachtung der Hinweise und daraus resultierenden Schäden an Personen und Gegenständen übernehmen wir keine Haftung.

1.2 Nicht bestimmungsgemäß gebrauchen

Das Produkt eignet sich nicht für gewerbliche Zwecke.

- ▶ Benutzen Sie die Leiter nicht als Überbrückung zweier Ebenen/Plattformen.
- ▶ Verwenden Sie das Produkt nicht als Spielgerät, beispielsweise zum Klettern oder Toben.
- ▶ Beladen Sie das Produkt nicht über die maximal zulässige Gesamt-Belastungsgrenze.
- ▶ Verwenden Sie das Produkt nicht mit defekten Teilen oder im defekten Zustand.
- ▶ Benutzen Sie die Leiter nicht bei starkem Regen, Wind, Schneefall, Glatteis oder bei einem Gewitter.
- ▶ Benutzen Sie keine fremden Anbauteile, Komponenten oder Zubehör, welche nicht vom Hersteller freigegeben sind.

1.3 Zielgruppe

Benutzer sind Erwachsene, die die Gebrauchsanleitung und Kennzeichnungen auf dem Produkt vollständig gelesen und verstanden haben oder die eine vergleichbare Einweisung im Gebrauch und hinsichtlich der Sicherheitshinweise bekommen haben.

Nur diese dürfen das Produkt benutzen.

Kinder und Personen mit körperlich oder geistig eingeschränkten Fähigkeiten dürfen das Produkt nicht benutzen.

Benutzer dürfen das Produkt nur in Vollbesitz Ihrer physischen, psychischen und sensorischen Fähigkeiten, also im wachen und nüchternen Zustand verwenden.

Fachpersonal sind mit handwerklicher Fachausbildung geschulte Personen wie ausgebildete Handwerker etc.

1.4 Warnstufen

GEFAHR

Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen unmittelbar zu Tod oder schweren Verletzungen führen.

WARNUNG

Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen zu Tod oder schweren Verletzungen führen können.

VORSICHT

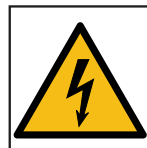
Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen zu Verletzungen führen können.

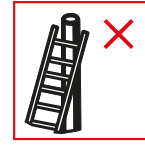
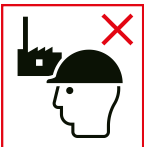
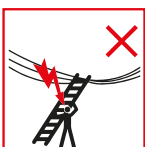
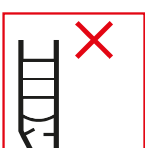
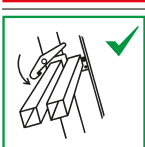
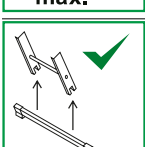
ACHTUNG

Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen zu Sachschäden führen können.

1.5 Symbole

Symbol	Bezeichnung
	Dieses Symbol weist darauf hin, dass durch die Benutzung der Leiter die Gefahr eines Stromschlags besteht, wenn an oder in der Nähe von unter Spannung stehenden Teilen gearbeitet wird.
	Dieses Symbol weist darauf hin, dass Absturzgefahr besteht.



Symbol	Bezeichnung	Symbol	Bezeichnung
	Dieses Symbol weist darauf hin, dass der Benutzer vor der Benutzung des Produktes die Anleitung vollständig gelesen und verstanden haben soll.		Dieses Symbol weist darauf hin, dass der Benutzer nicht seitlich auf eine andere Oberfläche aus- oder wegsteigen darf.
	Dieses Symbol weist darauf hin, dass die Leiter nur privat benutzt werden darf.		Dieses Symbol weist darauf hin, dass die Leiter nicht an ungeeignete Flächen angelehnt werden darf.
	Dieses Symbol weist darauf hin, dass die Leiter nicht für gewerbliche Nutzung geeignet ist und nicht dafür benutzt werden darf.		Dieses Symbol weist darauf hin, dass die Leiter nicht an unter Spannung stehende Teile wie beispielsweise an Hochspannungsleitungen angelegt werden darf.
	Dieses Symbol weist darauf hin, dass die obersten 3 Stufen im angelegten Zustand nicht als Standflächen benutzt werden dürfen.		Dieses Symbol weist darauf hin, dass die Leiter nicht auf verunreinigten, rutschigen oder nassen Untergrund aufgestellt werden darf.
	Dieses Symbol weist darauf hin, dass die obersten 2 Stufen im ausgeklappten Zustand nicht als Standflächen benutzt werden dürfen.		Dieses Symbol weist darauf hin, dass die Leiter nicht im berauschten oder medikamentierten Zustand benutzt werden darf.
	Dieses Symbol weist darauf hin, dass die Leiter nicht auf unebenem oder losem Untergrund aufgestellt werden darf.		Dieses Symbol weist darauf hin, dass die Leiter vor jeder Benutzung auf Schäden untersucht werden muss und nicht beschädigt benutzt werden darf.
	Dieses Symbol weist darauf hin, dass auf die Leiter nicht mit abgewendetem Gesicht auf- oder abgestiegen werden darf.		Dieses Symbol weist darauf hin, dass die Leiter nicht mit losem Schuhwerk oder gar barfuß benutzt werden darf.
	Dieses Symbol weist darauf hin, dass sich der Benutzer nicht seitlich herauslehnen darf.		Dieses Symbol weist darauf hin, dass die Sperreinrichtungen vor Benutzung vollständig gesichert werden müssen.
	Dieses Symbol weist darauf hin, dass Arbeiten, die eine seitliche Belastung bewirken, nicht von der Leiter ausgeführt werden dürfen.		Dieses Symbol weist darauf hin, dass die Scharniere der Gelenke vollständig eingerastet und gegen Lösen gesichert sind.
	Dieses Symbol weist darauf hin, dass die Leiter nicht als eingeklappte Anlegeleiter bestiegen und verwendet werden darf.		Dieses Symbol weist darauf hin, dass die Leiter als Stehleiter mit der maximal möglichen Spreizung zu benutzen ist.
	Dieses Symbol weist darauf hin, dass die Leiter nicht als Überbrückung oder Gerüstteil verwendet werden darf.		Dieses Symbol weist darauf hin, dass die Traversen vor Benutzung montiert werden müssen.
	Dieses Symbol weist darauf hin, dass keine schweren Gegenstände mit der Leiter befördert werden dürfen.		Dieses Symbol weist darauf hin, dass sich die Person stets mit beiden Händen an der Leiter festhalten muss.

Symbol	Bezeichnung
	Dieses Symbol weist darauf hin, dass die Leiter von maximal einer Person gleichzeitig benutzt werden darf.
	Dieses Symbol weist darauf hin, dass im angelegten Zustand min. 1 m Überstand von der Oberfläche bis zur obersten Sprosse gegeben sein muss.
	Dieses Symbol weist darauf hin, dass die angelegte Leiter im richtigen Anstellwinkel von 65 - 75° benutzt werden muss.
	Dieses Symbol weist darauf hin, dass das maximale Belastungsgewicht nicht überschritten werden darf.
	Das internationale Recycling-Symbol weist auf wiederverwertbares Material hin.
	Das Triman-Logo ist ein gesetzlich vorgeschriebenes Recycling-Symbol, das in Frankreich eingeführt wurde und auf recycelbare Produkte und Verpackungen hinweist, die getrennt gesammelt werden müssen.
	Das ECOEMBES-Logo ist ein gesetzlich vorgeschriebenes Recycling-Symbol, das in Spanien eingeführt wurde und auf recycelbare Produkte und Verpackungen hinweist, die getrennt gesammelt werden müssen.

1.6 Sicherheitshinweise

 WARNUNG
Unfallgefahr!
► Das Aufstellen der Leiter an oder in der Nähe von Betriebsmitteln die unter Spannung stehen, wie beispielsweise Hochspannungs-Freileitungen, ist verboten. ► Prüfen Sie vor und nach jedem Gebrauch, ob sich die Leiter in einem einwandfreien Zustand befindet. ► Benutzen Sie niemals eine beschädigte und nicht einwandfrei funktionierende Leiter. ► Reinigen Sie die Leiter nach jedem Gebrauch von Verschmutzungen wie beispielsweise Farbe oder Öl. ► Das Aufstellen der Leiter an oder in der Nähe von Betriebsmitteln die unter Spannung stehen, wie beispielsweise Hochspannungs-Freileitungen, ist verboten. ► Prüfen Sie vor und nach jedem Gebrauch, ob sich die Leiter in einem einwandfreien Zustand befindet.

 WARNUNG
Unfallgefahr!
► Benutzen Sie niemals eine beschädigte und nicht einwandfrei funktionierende Leiter.
 WARNUNG
Unfallgefahr!
► Reinigen Sie die Leiter nach jedem Gebrauch von Verschmutzungen wie beispielsweise Farbe oder Öl. ► Die Leiter darf nur von einer Person gleichzeitig auf und abgestiegen werden. ► Besteigen Sie die Leiter nur im nüchternen und wachen Zustand. ► Besteigen Sie die Leiter nicht bei Erschöpfung oder Unwohlsein. ► Bleiben Sie nicht zu lange ohne regelmäßige Unterbrechungen auf der Leiter. ► Steigen Sie niemals mit dem Rücken zur Leiter auf und ab, sondern immer der Leiter zugewandt. ► Steigen Sie die Leiter immer in Benutzung von beiden Füßen und beiden Händen auf und ab. ► Halten Sie sich stets mit beiden Händen an der Leiter fest und achten Sie auf Kniechluss. ► Stehen Sie immer mit beiden Füßen auf den Stufen. ► Transportieren Sie keine Gegenstände mit Gewichten über 10 kg und/oder Windangriffsflächen von mehr als 1 m².

 WARNUNG
Unfallgefahr!
► Steigen Sie nicht zur Seite auf andere Oberflächen. ► Transportieren Sie keine schweren Gegenstände mit der Leiter. ► Beladen Sie das Produkt nicht über die maximal zulässige Gesamt-Belastung. ► Hängen Sie keine schweren Gegenstände an die Leiter. ► Vermeiden Sie erhöhte Seitenbelastung, beispielsweise beim einseitigen Hochtragen von Lasten oder seitlichen Bohrarbeiten. ► Die Sperrvorrichtungen der Leiter müssen entsprechend gesichert sein, bevor die Leiter benutzt werden darf.

⚠️ WARNUNG**Unfallgefahr!**

- ▶ Entriegeln Sie den Spermechanismus nur im unbeladenen Zustand.

⚠️ VORSICHT**Quetschgefahr.**

Bei der Benutzung des Produktes kann es zu Quetschungen an Gliedmaßen kommen.

- ▶ Fassen Sie nicht an oder in die Gelenke der Leiter.
- ▶ Fassen Sie beim Zusammenklappen nicht zwischen die einzelnen Leiterelemente.

⚠️ VORSICHT**Verletzungsgefahr und Sachschaden.**

Eine Modifizierung des Produktes kann zu Verletzungen und Sachschäden führen.

- ▶ Verwenden Sie das Produkt nur mit den gelieferten Originalteilen und im Originalzustand.
- ▶ Verwenden Sie nur vom Hersteller freigegebene Ersatzteile.

2. Auspacken und prüfen

2.1 Produkt auspacken

⚠️ WARNUNG**Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial und durch Verschlucken von Kleinteilen.**

- ▶ Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial direkt nach dem Auspacken vorschriftsmäßig im Hausmüll.
- ▶ Bewahren Sie Kleinteile für Kinder unzugänglich auf.

ACHTUNG**Sachschaden.**

Spitze, scharfe und kratzende Gegenstände können das Produkt beim Öffnen der Verpackung beschädigen.

- ▶ Benutzen Sie keine spitzen, scharfen oder kratzenden Gegenstände zum Öffnen der Verpackung.
- ▶ Gehen Sie bei den folgenden Arbeiten vorsichtig vor.

1. Ziehen Sie Klebe- und Zurrbänder mit der Hand ab oder nutzen Sie eine Schere.
2. Stellen Sie den Karton mit den Richtungs-pfeilen nach oben zeigend auf.

3. Öffnen Sie den Verpackungskarton.
4. Entnehmen Sie alle Teile aus dem Karton.
5. Legen Sie die Teile nebeneinander auf eine freie, weiche und ebene Fläche.

2.2 Lieferumfang prüfen

Folgender Lieferumfang ist enthalten:

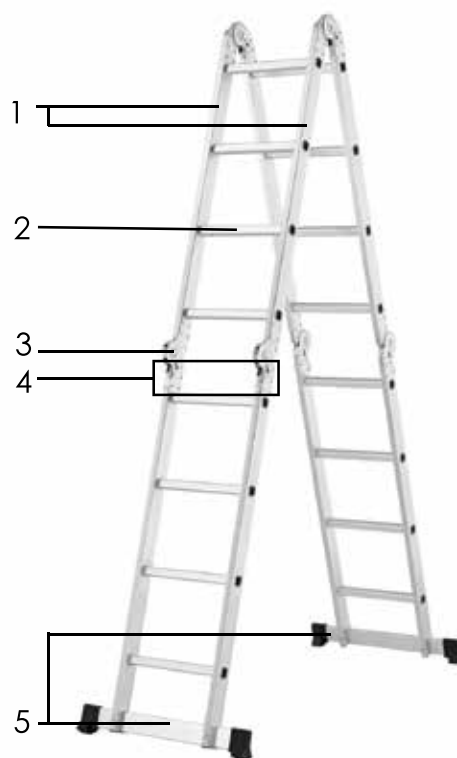
Symbol	Bezeichnung	Menge
1	Multifunktionsleiter	1
2	Traverse inkl. Montagematerial	2
3	Schraube für Traverse	4

3. Beschreibung und Funktion

Ihre Multifunktionsleiter besteht aus einem 6-teiligen Gelenksystem für einen Einsatz als Anlegeleiter oder Stehleiter.

Gummierte Standfüße und beidseitige Traversen gewährleisten festen Stand.

Die leichte und platzsparende Aluminiumleiter lässt sich 3-fach falten.



Nr.	Bezeichnung
1	Leiterholme
2	Leitersprossen / Stufen
3	Leitergelenke
4	Arretierung / Gelenksicherung
5	Traverse

4. Montieren der Traversen

VORSICHT

Verletzungsgefahr und Sachschaden.

- ▶ Montieren Sie die Traversen bei liegender und zusammengeklappter Leiter.

1. Entfernen Sie die Traversen vorsichtig von der Leiter, indem Sie die Kabelbinder mit geeignetem Werkzeug durchschneiden.
2. Entfernen Sie die Kunststoffplatzhalter jeweils links und rechts an der Leiterober- und Unterseite.



3. Führen Sie je eine Traverse in die Leiterholme ein.
4. Schrauben Sie die Traversen mittels mitgeliefertem Montagmaterial fest wie abgebildet.



5. Transportieren

VORSICHT

Verletzungsgefahr und Sachschaden.

- ▶ Transportieren Sie die Leiter nur zusammengeklappt und gesichert und ggf. gekennzeichnet mit einem Hinweisschild.
- ▶ Heben Sie das Produkt zum Transportieren mit mindestens einer weiteren Person an.
- ▶ Transportieren Sie die Leiter so, dass keine Personen gefährdet werden.
- ▶ Achten Sie darauf, dass die Leiter beim Transport nicht beschädigt wird.
- ▶ Schützen Sie die Leiter vor Witterungseinflüssen.

6. Gebrauchen

WARNUNG

Unfallgefahr.

- ▶ Überprüfen Sie die Leiter vor jeder Benutzung und nach dem Aufstellen auf Beschädigungen, stabilen Stand.
- ▶ Achten Sie darauf, dass sich keine Personen oder Tiere unter oder in unmittelbarer Nähe der Leiter befinden.
- ▶ Sichern Sie Leitern auf Verkehrswegen gegen Umstoßen.
- ▶ Führen Sie Werkzeug eng am Körper anliegend, bspw. an umhängbaren Werkzeugtaschen

VORSICHT

Verletzungsgefahr durch unsachgemäße Benutzung.

- ▶ Verwenden Sie das Produkt nur bestimmungsgemäß.
- ▶ Lassen Sie Kleinkinder und Kinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Produkt.
- ▶ Lassen Sie eine aufgestellte Leiter niemals unbeaufsichtigt.

ACHTUNG

Sachschaden.

Die Benutzung von fehlenden oder defekten Teilen kann das Produkt beschädigen.

- ▶ Benutzen Sie das Produkt nicht mit fehlenden oder defekten Teilen.

7. Aufstellen

WARNUNG

Unfallgefahr.

- ▶ Stellen Sie die Leiter niemals an instabile Flächen oder Gegenstände. Beide Holme müssen immer fest an einer Fläche anliegen. Fenster, schmale Pfeiler, Masten und Ecken sind zum Anlehnen nicht geeignet.
 - ▶ Stellen Sie die Leiter nicht in M- oder Z-Position auf.
 - ▶ Achten Sie darauf, dass die oberste Sprosse mindestens 1 m über der Arbeitshöhe herausragt, beispielsweise beim Besteigen von Dächern durch die Leiter.
 - ▶ Stellen Sie die Leiter niemals vor unverschlossenen Türen oder Notausgängen auf.
 - ▶ Verriegeln Sie Türen (jedoch keine Notausgänge) und Fenster im Arbeitsbereich.
 - ▶ Bewegen und positionieren Sie die Leiter nur im unbeladenen Zustand.
-
- ▶ Wählen Sie einen geeigneten Aufstellort, der folgende Voraussetzungen erfüllt:
 - ebenerdig, rutschfest, trocken
 - frei von Verschmutzungen, wie Öl oder Farbe,
 - unbeweglich, tragfähig

7.1 Leiter ausklappen und einklappen

WARNUNG

Unfallgefahr.

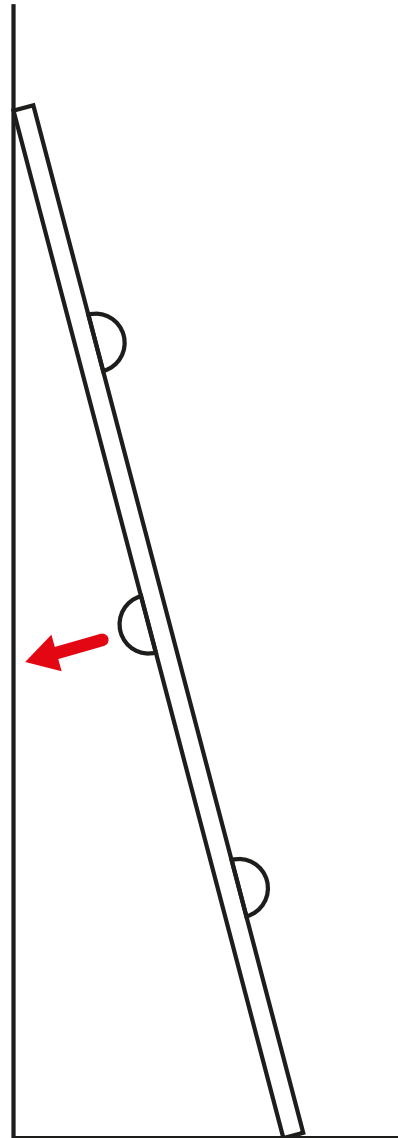
- ▶ Benutzen Sie das Produkt im zusammengeklappten und zusammengeschobenen Zustand keinesfalls als Anlegeleiter.
- ▶ Stellen Sie vor jeder Benutzung sicher, dass alle Leiterscharniere korrekt gesichert sind, bevor Sie die Leiter benutzen. Diese rasten hörbar ein.
- ▶ Überprüfen Sie dennoch die Arretierungsanzeiger.
- ▶ Sichern Sie stets beide Leiterscharniere einer Ebene.

7.2 Verwendung als Anlegeleiter

- ▶ Stellen Sie die Leiter als Anlegeleiter in einem Abstützwinkel zum Boden von etwa **65° - 75°** auf, indem Sie die Ellenbogen-Methode verwenden:



- ▶ Steigen Sie niemals auf die 3 obersten Stufen.
- ▶ Lassen Sie die Leiter voll ausgefahren immer von einer zweiten Person während der Benutzung festhalten und sichern Sie die Leiter soweit möglich.
- ▶ Achten Sie bei der Verwendung als Anlegeleiter in voll ausgefahrener Länge darauf, dass die Wölbung des mittleren Gelenkes in Neigerichtung der Leiter zeigt.



7.3 Verwendung als Stehleiter

- ▶ Stellen Sie die Leiter als Stehleiter mit der maximalen möglichen Spreizung auf.
- ▶ Steigen Sie niemals auf die 2 obersten Stufen und übersteigen Sie die Leiter niemals.

7.4 Verriegeln und Entriegeln der Leitergelenke

1. Ziehen Sie die Entriegelungshebel heraus, um ein Scharnierpaar zu entsichern, so dass sich der Sicherungstift in der Stellung „“ oder „0“ befindet.
- ▶ Das Gelenk ist **entriegelt**.
2. Klappen Sie die benötigten Leiterabschnitte auseinander beziehungsweise zusammen, bis Sie die gewünschte Stellung erreichen. Die Scharniere rasten in den vorgegebenen Winkeln automatisch ein und der Sicherungstift befindet sich in der Stellung „“ oder „L“.
- ▶ Das Gelenk ist **verriegelt**.



3. Kontrollieren, ob sich die Sicherungstifte in der gesicherten Stellung befinden.

8. Lagern

ACHTUNG

Sachschaden.

- ▶ Reinigen Sie die Leiter vor und nach jedem Gebrauch von Verschmutzungen wie beispielsweise Farbe oder Öl.
- ▶ Decken Sie das Produkt bei längerer Nichtbenutzung mit einer Folie ab.
- ▶ Lagern Sie das Produkt zusammengeklappt an einem dunklen, kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort.

Schäden können je nach Werkstoff, z. B. durch Witterungseinflüsse, sonstige Feuchtigkeits- und Temperatureinflüsse, Säure- und Laugeneinwirkungen, eintreten.

9. Reinigen und Warten



WARNUNG

Unfallgefahr.

- ▶ Reinigen Sie die Leiter vor und nach jedem Gebrauch von Verschmutzungen wie beispielsweise Farbe oder Öl.

ACHTUNG

Sachschaden durch falsche Reinigungsmittel.

- ▶ Überprüfen Sie die Verträglichkeit der Reinigungsmittel mit der Oberfläche an einer unauffälligen Stelle am Produkt.
- ▶ Verwenden Sie nur Reinigungstücher und weiche Bürsten.
- ▶ Entfernen Sie Staub und leichten Schmutz mit einem angefeuchteten Tuch.
- ▶ Benutzen Sie bei gröberen Verschmutzungen einen milden, nicht entflammaren Reiniger.

Vor jedem Benutzen

Zustand

- ▶ Kontrollieren Sie den Gesamtzustand der Leiter. Sie darf nur in einem einwandfreien Zustand benutzt werden.

Anbauteile

- ▶ Kontrollieren Sie, ob sich Anbauteile gelöst oder verzogen haben.
- ▶ Lassen Sie die Leiter im Falle von verzogenen oder gelösten Anbauteilen sofort fachmännisch reparieren.
- ▶ Kontrollieren Sie, ob die Gelenke einwandfrei funktionieren und leichtgängig sind.
- ▶ Ölen Sie die Gelenke bei Bedarf nach.

Zuladung

- ▶ Stellen Sie sicher, dass die Zuladung das maximal zulässige Belastungsgewicht nicht überschreitet. Siehe dazu Kapitel „11. Technische Daten“ auf Seite 11.

Monatlich

Gelenke ölen

Ölen Sie alle Gelenke mit ein paar Tropfen handelsüblichem Maschinen-Öl:

1. Entfernen Sie Verunreinigungen mit Lappen und mildem Reiniger.

2. Geben Sie ein paar Tropfen Öl in die Leitergelenke.
3. Bewegen Sie die Gelenke ein paar Mal, damit sich das Öl verteilen kann.
4. Wiederholen Sie die **Schritte 1 - 3** für die restlichen Leitergelenke.

10. Reparieren

ACHTUNG

Sachschaden.

- Verwenden Sie nur vom Hersteller freigegebene oder originale Ersatzteile.
- Lassen Sie Reparaturen nur von Fachpersonal durchführen.

11. Technische Daten

Bezeichnung	Wert
Modell:	Multifunktionsleiter
Artikelnummer:	3,6 m: 21034 4,7 m: 21035
Material:	Aluminium, Stahl, Kunststoff
Farbe:	silber, schwarz
Max. Belastbarkeit samt Zuladung	1 Person;
als Bockleiter:	bis 150 kg
als Anlegeleiter:	bis 100 kg
Gewicht:	3,6 m: 10,5 kg 4,7 m: 12,0 kg
Max. mitgeführtes Gewicht (in max. Belastbarkeit enthalten):	10 kg
Max. Windangriffsfläche von mitgeführten Teilen	1 m ²
Anzahl Leiterelemente:	4
Anzahl Stufen je Leiterelement:	3,6 m: 3 4,7 m: 4
Anzahl Stufen gesamt:	3,6 m: 12 4,7 m: 16
Anzahl Gelenke:	6
Länge als Anlegeleiter:	21034: 3,60 m 21035: 4,70 m
Länge als Stehleiter:	3,6 m: 1,75 m 4,7 m: 2,25 m
Leiterbreite:	3,6 m: 0,73 m 4,7 m: 0,84 m
Abstand zwischen den Sprossen:	0,28 m

	3,6 m:
Maße	0,98 x 0,73 x 0,27 m
zusammengeklappt:	4,7 m:
	1,26 x 0,84 x 0,27 m

DE

12. Entsorgen

Verpackung

Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar.

- Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie diese der regionalen Wertstoffsammlung zu.

Leiter

Geben Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer an den Hersteller, die Verkaufsstelle oder an dafür eingerichtete, öffentliche Sammelstellen kostenlos zurück.

Einzelheiten zur Entsorgung regelt das jeweilige Landesrecht. Wertstoffe werden dem Recyclingkreislauf zugeführt, um daraus neue Rohstoffe zu gewinnen.

Folgende Wertstoffe werden in kommunalen Sammelstellen gesammelt:

- Altglas, Kunststoffe, Altmetalle, Bleche uvm.
- Mit dieser Art der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

13. EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt der Inverkehrbringer, dass das genannte Produkt den geltenden Europäischen Mindestanforderungen entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <https://www.juskys.de/>

1. For your safety	14
1.1 Use as intended	14
1.2 Use improperly	14
1.3 Target group	14
1.4 Warnstufen	14
1.5 Symbols	14
1.6 Safety instructions	16
2. Unpack and check	17
2.1 Unpacking the product	17
2.2 Checking the scope of delivery	17
3. Description and Function	17
4. Mounting the crossbars	18
5. Transporting	18
6. Using	18
7. Set up	19
7.1 Folding the ladder in and out	19
7.2 Use as a leaning ladder	19
7.3 Use as a stepladder	19
7.4 Locking and unlockung of the ladder joints	19
8. Storing	19
9. Cleaning and maintenance	20
10. Repairing	20
11. Technical data	20
12. Disposing	21
13. EU Declaration of conformity	21

1. For your safety

- ▶ Read this document carefully and completely.
- ▶ Follow the instructions and safety information in this document and on the product.
- ▶ Only use the product in perfect technical condition and in a safety-conscious and risk-aware manner.
- ▶ Keep this document for future reference and forwarding, as well as available near the product.

1.1 Use as intended

The product has been developed exclusively for private use.

- ▶ Use the product exclusively as a ladder for light work of short duration.
- ▶ Only use the product in its original condition, with the original parts supplied and/or spare parts approved by the producer.

Any other use is considered improper use and can result in severe personal injury and damage to property.

We accept no liability for non-compliance with instructions, safety instructions and improper use or any resulting damage to persons or property.

1.2 Use improperly

The product is not suitable for commercial purposes.

- ▶ Do not use the ladder to bridge two levels/platforms.
- ▶ Do not use the product as playground equipment, for example for climbing or romping.
- ▶ Do not load the product beyond the maximum load limit.
- ▶ Do not use the product with defective parts or in defective condition.
- ▶ Do not use the ladder in heavy rain, wind, snowfall, black ice or during a thunderstorm.
- ▶ Do not use any third-party attachments, components or accessories that are not approved by the manufacturer.

1.3 Target group

Users are adults, who have read and understood these instructions and the markings on the product or have received comparable instruction with regard to use and safety instructions.

Only they are allowed to use the product.

Children and persons with physical or mental disabilities and pregnant women may only use the product under the supervision of an adult user.

Users may only use the product when they are in full physical, mental and sensoric abilities, i.e. when they are awake and sober.

Skilled personnel are people who have received specialist mechanical training, such as trained craftsmen or metalworkers etc.

1.4 Warnstufen

DANGER

Warning of dangers that will lead directly to death or serious injuries if the measures are ignored.

WARNING

Warning of dangers that can result in death or serious injury if the measures are ignored.

CAUTION

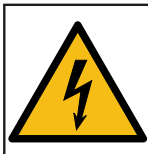
Warning of dangers that can lead to injuries if the measures are ignored.

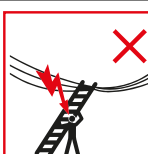
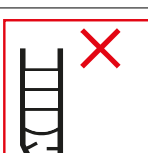
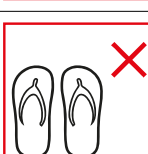
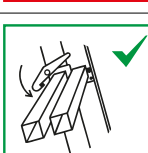
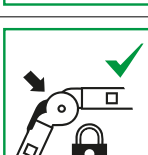
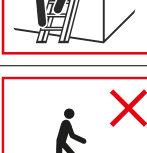
NOTICE

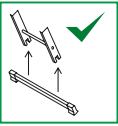
Warning of dangers that can lead to material damage if the measures are ignored.

1.5 Symbols

Symbol	Description
	This symbol indicates that there is a risk of electric shock from using the ladder when working on or near live parts.
	This symbol indicates that there is a danger of falling.



Symbol	Description	Symbol	Description
	This symbol indicates that the user should have read and understood the instructions before use.		This symbol indicates that heavy objects must not be carried with the ladder.
	This symbol indicates that the ladder may only be for private use.		This symbol indicates that the user must not step out or away sideways onto another surface.
	This symbol indicates that the ladder is not suitable for commercial use and must not be used for this purpose.		This symbol indicates that the ladder must not be leaned against unsuitable surfaces.
	This symbol indicates that the top 3 steps must not be used as standing surfaces when in place.		This symbol indicates that the ladder must not be applied to live parts such as high voltage power lines.
	This symbol indicates that the top 2 steps must not be used as standing surfaces when folded out.		This symbol indicates that the ladder must not be placed on contaminated, slippery or wet surfaces.
	This symbol indicates that the ladder must not be placed on uneven or loose ground.		This symbol indicates that the ladder must not be used in an intoxicated or medicated state.
	This symbol indicates that the ladder must not be climbed up or down with the face turned away.		This symbol indicates that the ladder must be inspected for damage before each use and must not be used damaged.
	This symbol indicates that the user must not lean out to the side.		This symbol indicates that the ladder must not be used with loose footwear or even barefoot.
	This symbol indicates that work involving lateral loading must not be carried out from the ladder.		This symbol indicates that the locking devices must be fully secured before use.
	This symbol indicates that the ladder must not be climbed and used as a retracted leaning ladder.		This symbol indicates that the hinges of the joints are fully engaged and secured against loosening.
	This symbol indicates that the ladder must not be used as a bridging or scaffolding component.		This symbol indicates that the ladder is to be used as a stepladder with the maximum possible spread.

Symbol	Description	
	This symbol indicates that the crossbars must be mounted before use.	
	This symbol indicates that the person must always hold onto the ladder with both hands.	
	This symbol indicates that the ladder may be used by a maximum of one person at a time.	
	This symbol indicates that there must be at least 1 m overhang from the surface to the top rung in the applied state.	
	This symbol indicates that the applied ladder must be used at the correct leaning angle of 65 - 75°.	
	This symbol indicates that the maximum load weight must not be exceeded.	
	The international recycling symbol indicates recyclable material.	
	The Triman logo is a legally required recycling symbol introduced in France that indicates recyclable products and packaging that must be collected separately.	
	The ECOEMBES logo is a legally required recycling symbol introduced in Spain that indicates recyclable products and packaging that must be collected separately.	
1.6 Safety instructions		
⚠ WARNING		
Danger of accident!		
▶ It is prohibited to set up the ladder on or near live equipment, such as high-voltage overhead lines. ▶ Before and after each use, check whether the ladder is in perfect condition. ▶ Never use a damaged ladder that is not in perfect working order. ▶ Clean the ladder after each use to remove dirt such as paint or oil.		
⚠ WARNING		
Danger of accident!		
▶ The ladder may only be climbed up and down by one person at a time. ▶ Climb the ladder only when sober and awake. ▶ Do not climb the ladder when exhausted or unwell. ▶ Do not stay on the ladder too long without regular breaks. ▶ Never climb up and down with your back to the ladder, always face the ladder. ▶ Always climb the ladder up and down using both feet and both hands. ▶ Always hold onto the ladder with both hands and make sure your knees are locked. ▶ Always stand with both feet on the steps. ▶ Do not transport objects with weights greater than 10 kg and/or windage areas greater than 1 m².		
⚠ WARNING		
Danger of accident!		
▶ Do not climb sideways onto other surfaces. ▶ Do not transport heavy objects with the ladder. ▶ Do not load the product above the maximum permissible total load. ▶ Do not hang heavy objects on the ladder. ▶ Avoid increased side loads, for example when carrying loads up one side or drilling from the side. ▶ The locking devices of the ladder must be secured accordingly before the use of the ladder. ▶ Only unlock the locking mechanism when unloaded.		
⚠ CAUTION		
Crushing hazard.		
When using the product, crushing of limbs can occur.		
▶ Do not touch or reach into the joints of the ladder. ▶ Do not reach between the individual ladder elements when you fold the ladder.		

CAUTION**Risk of injury and material damage.**

Modification of the product may result in personal injury and property damage and will void the warranty.

- Only use the product with the original parts supplied and in the original condition.
- Only use spare parts approved by the manufacturer.

2. Unpack and check

2.1 Unpacking the product

WARNING**Risk of suffocation from packaging material and from swallowing small parts.**

- Dispose of the packaging material in the household waste according to regulations.
- Keep small parts out of the reach of children.

NOTICE**Material damage.**

Pointed, sharp and scratching objects can damage the product when opening the packaging.

- Do not use any pointed, sharp or scratching objects to open the packaging.
 - Be careful with the following work.
1. Pull off tape and tie-down straps by hand or use scissors.
 2. Set the box up with the directional arrows pointing up.
 3. Open the packing carton.
 4. Remove all parts from the box.
 5. Lay the pieces side by side on a clear, soft, and level surface.

2.2 Checking the scope of delivery

The following scope of delivery is included:

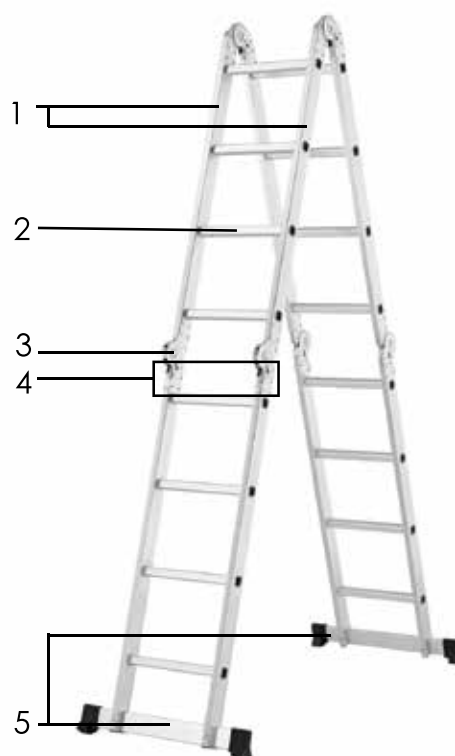
Symbol	Description	Amount
1	Multipurpose ladder	1
2	Crossbar including assembly material	2
3	Screws for the crossbar	4

3. Description and Function

Your multipurpose ladder consists of a 6-section joint system for use as a leaning ladder or stepladder.

Rubberized feet and crossbars on both sides ensure a firm stand.

The lightweight and space-saving aluminum ladder can be folded 3 times.



No.	Description
1	Ladder stiles
2	Ladder rungs / steps
3	Ladder joints
4	Locking device / joint lock
5	Crossbar

4. Mounting the crossbars

CAUTION

Risk of injury and material damage.

- ▶ Install the crossbars with the ladder lying down and folded in.

1. Carefully remove the crossbars from the ladder by cutting the tie wraps with a suitable tool.
2. Remove the plastic placeholders on the left and right of the top and bottom of the ladder respectively.



3. Insert one crossbar into each of the ladder stiles.
4. Secure the crossbars with the supplied mounting material as shown. Tighten the screws



5. Transporting

CAUTION

Risk of injury and material damage.

- ▶ Transport the ladder only folded in and secured and, if necessary, marked with a sign.
- ▶ Lift the product for transport with at least one other person.
- ▶ Transport the ladder in such a way that no persons are endangered.
- ▶ Make sure that the ladder is not damaged during transport.
- ▶ Protect the ladder from weather effects.

6. Using

WARNING

Risk of accident.

- ▶ Check the ladder for damage and stability before each use and after installation.
- ▶ Make sure that there are no persons or animals under or in the immediate vicinity of the ladder.
- ▶ Secure ladders on traffic routes against overturning.
- ▶ Carry tools close to your body, e.g. on sling-type tool bags.

CAUTION

Risk of injury due to improper use.

- ▶ Only use the product as intended.
- ▶ Do not leave infants and children unattended with the product.
- ▶ Never leave an erected ladder unattended.

NOTICE

Material damage.

Using defective parts or parts that are incomplete can damage the product.

- ▶ Do not use the product with missing or broken parts.

7. Set up

WARNING

Risk of accident.

- ▶ Never place the ladder against unstable surfaces or objects.
 - ▶ Both stiles must always rest firmly against a surface.
 - ▶ Windows, narrow pillars, poles and corners are not suitable for leaning against.
 - ▶ Make sure that the top rung protrudes at least 1 m above the working height, for example when climbing roofs using the ladder.
 - ▶ Never place the ladder in front of unlocked doors or emergency exits.
 - ▶ Lock the doors (but not emergency exits) and windows in the work area.
 - ▶ Move and position the ladder only when it is unloaded.
-
- ▶ Select a suitable installation site that meets the following requirements:
 - level, non-slip, dry
 - free from contamination, such as oil or paint
 - immovable, load-bearing

7.1 Folding the ladder in and out

WARNING

Risk of accident.

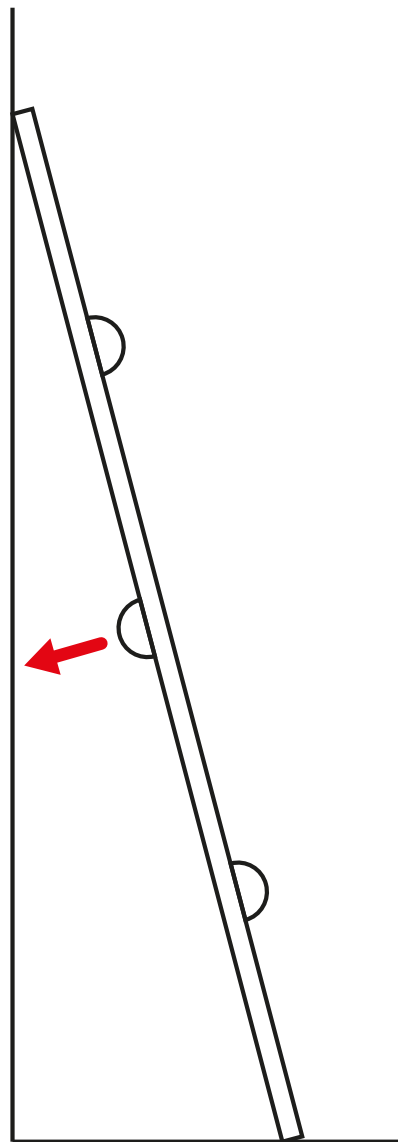
- ▶ Never use the product as a leaning ladder when folded in and pushed together.
- ▶ Before each use, make sure that all ladder hinges are properly secured before using the ladder. You will hear a click, when they lock into place.
- ▶ In addition, check the locking indicators.
- ▶ Always secure both ladder hinges of the same level.

7.2 Use as a leaning ladder

- ▶ Set up the ladder as a leaning ladder at a support angle to the ground of approximately **65° - 75°**, using the elbow method:



- ▶ Never climb the top 3 steps.
- ▶ Always have a second person hold the ladder when fully extended during use and secure the ladder as much as possible.
- ▶ When using the ladder as a single ladder at its full extended length, ensure that the curvature of the middle joint points in the direction of the ladder's tilt.



7.3 Use as a stepladder

- ▶ Set up the ladder as a stepladder with the maximum possible spread.
- ▶ Never climb the 2 top steps and never exceed the ladder.

7.4 Locking and unlocking of the ladder joints

1. Pull out the unlocking levers to unlock a pair of hinges so that the locking pin is in the „“ or „0“ position.
 - ▶ The joint is **unlocked**.
2. Fold the required ladder elements apart or together until you reach the desired position. The hinges automatically engage at the specified angles and the locking pin is in the „“ or „L“ position.
 - ▶ The joint is **locked**.



3. Check whether the locking pins are in the locked position.

8. Storing

NOTICE

Material damage.

- ▶ Clean the ladder before and after each use to remove dirt such as paint or oil.
- ▶ Cover the product with a foil when not in use for a longer period of time.
- ▶ Store the product folded in, in a dark, cool, dry and well-ventilated place.

Damage can occur depending on the material, e.g. due to weather effects, other moisture and temperature influences, acid and alkali effects

9. Cleaning and maintenance

WARNING

Risk of accident.

- ▶ Clean the ladder before and after each use to remove dirt such as paint or oil.

NOTICE

Damage caused by incorrect cleaning agents.

- ▶ Check the compatibility of the cleaning agent with the surface on an inconspicuous area.
- ▶ Do not use any organic solvents, boiling water, strong acids or alkaline cleaning agents for cleaning.

- ▶ Remove dust and light dirt with a damp cloth or a soft brush.
- ▶ Use a mild and non-flammable cleaning agent or a cloth dampened with water for heavy soiling.

Before each use

Condition

- ▶ Check the overall condition of the ladder. It may only be used when in perfect condition.

Attachment parts

- ▶ Check whether attachment parts have become loose or distorted.
- ▶ Have the ladder professionally repaired immediately in case of warped or loose attachment parts.
- ▶ Check whether the joints function properly and move smoothly.
- ▶ If necessary, re-oil the joints.

Loads

- ▶ Make sure that the load does not exceed the maximum permissible load weight. See chapter „11. Technical data“ on page 21.

Monthly

Oiling the joints

Oil all joints with a few drops of commercially available machine oil:

1. Remove contamination with a cloth and mild cleaner.
2. Put a few drops of oil into the ladder joints.
3. Move the joints a few times to allow the oil to spread.
5. Repeat **steps 1 - 3** for the remaining ladder joints.

10. Repairing

NOTICE

Material damage.

- ▶ Only use spare parts approved by the manufacturer or original ones.
- ▶ Only have repairs carried out by qualified personnel.

11. Technical data

Designation	Value
Model:	Multipurpose ladder
Article number:	3.6 m: 21034 4.7 m: 21035
Material:	Aluminum, Steel, Plastics
Color:	silver, black
Max. load capacity incl. additional loads	1 Person;
as step ladder:	up to 150 kg
leaning ladder:	up to 100 kg
Weight:	3.6 m: 10.5 kg 4.7 m: 12.0 kg
Max. weight transported:	10 kg
Max. windage area of items transported:	1 m ²
Number of ladder elements:	4
Number of steps per ladder element:	3.6 m: 3 4.7 m: 4
Number of steps in total:	3.6 m: 12 4.7 m: 16
Number of joints:	6
Length as leaning ladder:	21034: 3.60 m 21035: 4.70 m
Length as step ladder:	3.6 m: 1.75 m 4.7 m: 2.25 m
Ladder width:	3.6 m: 0.73 m 4.7 m: 0.84 m
Distance between the steps:	0.28 m
Dimensions folded in:	3.6 m: 0.98 x 0.73 x 0.27 m 4.7 m: 1.26 x 0.84 x 0.27 m

12. Disposing

Packaging

The packaging material is recyclable.

- ▶ Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner and take it to the regional collection of recyclables.

Ladder

At the end of its service life, return the product free of charge to the manufacturer, the point of sale or to public collection points set up for this purpose.

Details of disposal are regulated by the respective national law. Valuable materials are fed into the recycling cycle in order to gain new raw materials from them. The following recyclables are collected in municipal collection points:

- Waste glass, plastics, scrap metal, sheet metal and much more.

With this type of recycling of old products you make an important contribution to the protection of our environment.

13. EU Declaration of conformity

The distributor hereby declares that the named product meets the applicable European minimum requirements.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <https://www.juskys.de/>

Table des matières

1. Pour votre sécurité	24
1.1 Utilisation conforme	24
1.2 Utilisation non conforme	24
1.3 Groupe cible	24
1.4 Niveaux d'avertissement	24
1.5 Symboles	24
1.6 Instructions de sécurité	26
2. Déballage et contrôle	27
2.1 Déballer le produit	27
2.2 Contrôler l'étendue de la livraison	27
3. Description et fonctionnement	27
4. Monter les traverses	28
5. Transporter	28
6. Usage	28
7. Mise en place	29
7.1 Déplier et plier l'échelle	29
7.2 Utiliser comme échelle d'appui	29
7.3 Utilisation comme escabeau	29
7.4 Verrouiller et déverrouiller les articulations de l'échelle	29
8. Storage	29
9. Nettoyage et maintenance	30
10. Réparation	30
11. Désignation Valeur	31
12. Élimination	31
13. Déclaration de conformité UE	31

1. Pour votre sécurité

- ▶ Veuillez lire ce document avec attention et dans son intégralité.
- ▶ Veuillez suivre les instructions et les consignes de sécurité mentionnées dans ce document ainsi que sur le produit.
- ▶ N'utilisez le produit que si celui-ci est dans un état technique irréprochable, en pleine conscience des règles de sécurité et des risques encourus.
- ▶ Conservez ce produit sur et à proximité de l'appareil pour référence ultérieure et en cas de cession de l'appareil.

1.1 Utilisation conforme

Le produit a été conçu exclusivement pour une utilisation dans le domaine privé.

- ▶ Utilisez le produit uniquement comme échelle pour des travaux légers de courte durée.
- ▶ N'utilisez le produit que dans son état d'origine, avec les pièces d'origine fournies et/ou avec des pièces détachées autorisées par le fabricant.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner d'importants dommages corporels et matériels.

Nous déclinons toute responsabilité en cas de non-respect des instructions et des consignes de sécurité, d'une utilisation non conforme et de dommages corporels et matériels en résultant.

1.2 Utilisation non conforme

Le produit n'est pas destiné à des fins commerciales

- ▶ N'utilisez pas l'échelle comme pont entre deux niveaux/plateformes.
- ▶ N'utilisez pas le produit comme équipement de jeu, par exemple pour grimper ou se défouler.
- ▶ Ne chargez pas le produit au-delà de la limite de charge totale maximale autorisée.
- ▶ N'utilisez pas le produit s'il est en mauvais état ou en cas de pièces défectueuses.
- ▶ N'utilisez pas l'échelle en cas de forte pluie, de vent, de chute de neige, de verglas ou d'orage.
- ▶ N'utilisez pas de pièces de fixation, composants ni accessoires qui ne sont pas autorisés par le fabricant.

1.3 Groupe cible

Les utilisateurs sont les adultes, qui ont lu et compris ces instructions et les marquages sur le produit ou qui ont reçu une formation similaire relative à l'utilisation et aux consignes de sécurité.

Seules ces personnes sont autorisées à utiliser le produit.

Les personnes présentant des capacités physiques ou mentales réduites/les enfants/les femmes enceintes ne peuvent utiliser le produit que sous la surveillance d'un utilisateur adulte.

Les utilisateurs ne peuvent utiliser le produit que s'ils sont éveillés, sobres et en pleine possession de leurs capacités physiques, psychiques et sensorielles.

Le personnel qualifié représente les personnes ayant reçu une formation spécialisée dans les domaines mécanique/électrotechnique telles que les métallurgistes, électriciens, artisans qualifiés etc.

1.4 Niveaux d'avertissement



DANGER

Avertissement portant sur les dangers pouvant entraîner directement la mort ou de graves blessures en cas de non-respect des mesures.



AVERTISSEMENT

Avertissement portant sur les dangers pouvant entraîner la mort ou de graves blessures en cas de non-respect des mesures.



PRUDENCE

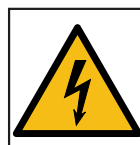
Avertissement portant sur les dangers pouvant entraîner des blessures en cas de non-respect des mesures.

ATTENTION

Avertissement portant sur les dangers pouvant entraîner des dommages matériels en cas de non-respect des mesures.

1.5 Symboles

Symbole	Désignation
---------	-------------



Ce symbole indique que l'utilisation de l'échelle présente un risque d'électrocution en cas de travail sur ou à proximité d'éléments sous tension.



Ce symbole indique qu'un risque de chute existe.

Symbole Désignation



Ce symbole indique que l'échelle peut uniquement être utilisée à des fins privées.



Ce symbole indique que l'échelle n'est pas adaptée à un usage professionnel et ne peut être utilisée à cette fin.



Ce symbole indique que les 3 échelons supérieurs ne peuvent être utilisés comme surface d'appui lorsque l'échelle est posée contre une surface.



Ce symbole indique que les 2 échelons supérieurs ne peuvent être utilisés comme surface d'appui lorsque l'échelle est déployée.



Ce symbole indique que l'échelle ne peut être placée sur un sol inégal ou meuble.



Ce symbole indique que l'échelle ne peut être empruntée, pour monter ou descendre, le visage tourné vers l'extérieur.



Ce symbole indique que l'utilisateur ne doit pas se pencher sur le côté.



Ce symbole indique que des travaux entraînant une charge latérale ne peuvent être effectués depuis l'échelle.



Ce symbole indique que l'échelle ne peut être montée ni utilisée comme échelle simple repliée.



Ce symbole indique que l'échelle ne peut être utilisée comme pont ni élément d'échafaudage.

Symbole Désignation



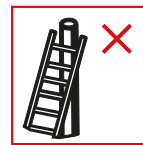
Ce symbole indique qu'aucun objet lourd ne peut être transporté avec l'échelle.



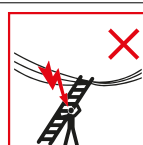
Ce symbole indique que l'utilisateur ne peut sauter sur ni s'éloigner d'une autre surface latérale.



Ce symbole indique que l'échelle ne peut être posée contre des surfaces inappropriées.



Ce symbole indique que l'échelle ne peut être posée contre des éléments sous tension, tels que des lignes à haute tension.



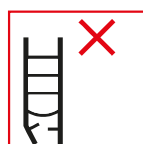
Ce symbole indique que l'échelle ne peut être installée sur un sol souillé, glissant ou mouillé.



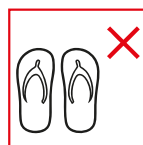
Ce symbole indique que l'échelle ne peut être installée sur un sol souillé, glissant ou mouillé.



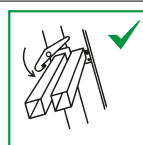
Ce symbole indique que l'échelle ne peut être utilisée en état d'ivresse ou sous l'effet de médicaments.



Ce symbole indique que l'échelle doit être inspectée avant chaque utilisation pour vérifier qu'elle n'est pas endommagée et ainsi éviter toute utilisation si endommagée.



Ce symbole indique que l'échelle ne peut être utilisée avec des chaussures ouvertes, voire pieds nus.



Ce symbole indique que les dispositifs de verrouillage doivent être entièrement sécurisés avant toute utilisation.

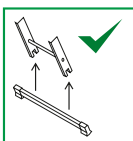


Ce symbole indique que les charnières des articulations sont complètement verrouillées et ne peuvent être desserrées.

Symbole Désignation



Ce symbole indique que l'échelle doit être utilisée comme échelle double avec l'écartement maximal possible.



Ce symbole indique que les traverses doivent être montées avant toute utilisation.



Ce symbole indique que la personne doit toujours se tenir à l'échelle avec les deux mains.



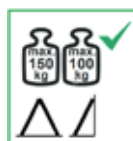
Ce symbole indique que l'échelle ne peut être utilisée par plus d'une personne à la fois.



Ce symbole indique qu'un dépassement d'au minimum 1 m est nécessaire depuis l'échelon supérieur lorsque l'échelle est posée contre une surface.



Ce symbole indique que l'échelle posée contre une surface doit être utilisée avec un angle d'inclinaison de 65 à 75°.



Ce symbole indique que le poids de charge maximum ne doit pas être dépassé.



Le symbole international de recyclage indique un matériau recyclable.



Le logo Triman est un symbole de recyclage obligatoire en France pour le tri sélectif des déchets.



Le logo ECOEMBES est un symbole de recyclage obligatoire introduit en Espagne qui indique les produits et emballages recyclables devant être collectés séparément.

1.6 Instructions de sécurité



AVERTISSEMENT

Risque d'accident !

- Tenez-vous toujours à l'échelle avec les deux mains et veillez à bien serrer les genoux.
- Veillez à constamment garder les deux pieds sur les échelons.
- Ne transportez pas d'objets dont le poids est supérieur à 10 kg et/ou dont la surface exposée au vent est supérieure à 1 m².



AVERTISSEMENT

Risque d'accident !

- Il est interdit de placer l'échelle sur ou à proximité d'équipements sous tension, tels que des lignes électriques à haute tension.
- Vérifiez que l'échelle est en bon état avant et après chaque utilisation.
- N'utilisez jamais une échelle endommagée qui ne fonctionne pas correctement.
- Nettoyez l'échelle après chaque utilisation pour enlever tous types de salissures, telles que peinture ou huile.
- L'échelle peut uniquement être utilisée par une seule personne à la fois.
- Montez uniquement sur l'échelle si vous êtes sobre et éveillé.
- Ne montez pas sur l'échelle en cas d'épuisement ou de malaise.
- Ne restez pas trop longtemps sur l'échelle sans observer des pauses régulières.
- N'empruntez jamais l'échelle, pour monter ou descendre, en lui tournant le dos, mais toujours en lui faisant face.
- Utilisez toujours l'échelle avec vos deux pieds et mains.



AVERTISSEMENT

Risque d'accident !

- N'accédez pas à d'autres surfaces depuis les côtés.
- Ne transportez pas d'objets lourds avec l'échelle.
- Ne chargez pas le produit au-delà de la charge totale maximale autorisée.
- Ne suspendez pas d'objets lourds à l'échelle.
- Évitez d'augmenter la charge latérale, par exemple en montant des objets d'un seul côté ou en effectuant des travaux de perçage latéraux.
- Les dispositifs de verrouillage de l'échelle doivent être sécurisés de manière adéquate avant toute utilisation.
- Déverrouillez uniquement le mécanisme de verrouillage lorsque l'échelle n'est pas sollicitée.

⚠ PRUDENCE**Risque d'écrasement.**

L'utilisation du produit peut provoquer des écrasements de membres.

- ▶ Ne touchez ni insérez les doigts dans les articulations de l'échelle.
- ▶ Ne passez pas la main entre les différents éléments de l'échelle lorsque vous la repliez.

⚠ PRUDENCE**Risque de blessures et de dommages matériels.**

Toute modification du produit peut entraîner des blessures corporelles et des dommages matériels.

- ▶ N'utilisez le produit qu'avec les pièces d'origine fournies et dans leur état d'origine.
- ▶ Utilisez uniquement des pièces de rechange approuvées par le fabricant.

2. Déballage et contrôle

2.1 Déballer le produit

⚠ AVERTISSEMENT**Risque d'étouffement dû au matériel d'emballage et à l'ingestion de petites pièces.**

- ▶ Après le déballage, éliminez le matériau d'emballage de manière conforme dans la poubelle de déchets ménagers.
- ▶ Conservez les petites pièces et les emballages nécessaires au ré-emballage à l'abri de l'humidité et hors de portée des enfants.

ATTENTION**Dommages matériels.**

Les objets pointus, coupants et provoquant des rayures peuvent endommager le produit lors de l'ouverture de l'emballage.

- ▶ N'utilisez pas d'objet pointu, coupant ou provoquant des rayures pour ouvrir l'emballage.
- ▶ Effectuez les tâches suivantes avec précaution.

1. Retirez les rubans adhésifs et les sangles à la main ou utilisez une paire de ciseaux.
2. Placez le carton avec les flèches de direction vers le haut.
3. Ouvrez le carton d'emballage.

4. Retirez toutes les pièces du carton.

5. Placez les pièces les unes à côté des autres sur une surface dégagée, lisse et plane.

2.2 Contrôler l'étendue de la livraison

L'étendue de livraison suivante est incluse :

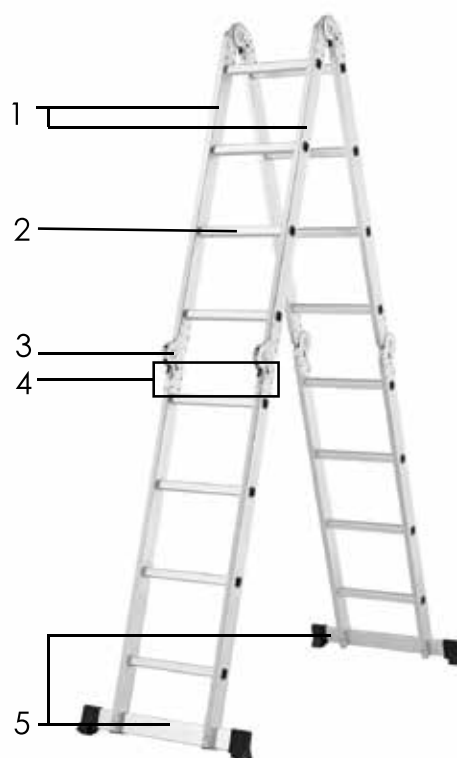
Symbole	Désignation	Nombre
1	Échelle multifonction	1
2	Traverse avec matériel de montage	2
3	Vis pour la traverse	4

3. Description et fonctionnement

Votre échelle multifonction se compose d'un système articulé en 6 parties pour une utilisation comme échelle simple ou double.

Les pieds en caoutchouc et les traverse des deux côtés lui confèrent une grande stabilité.

L'échelle en aluminium peu encombrante peut se plier en 3.



No.	Désignation
1	Montant d'échelle
2	Échelons/marches
3	Articulation de l'échelle
4	Verrouillage/sécurité de l'articulation
5	Traverse

4. Monter les traverses

PRUDENCE

Risque de blessures et dommages matériels.

- Montez les traverses lorsque l'échelle est couchée et repliée.

1. Retirez avec précaution les traverses de l'échelle en coupant les attaches de câble avec un outil approprié.
2. Retirez les supports en plastique à gauche et à droite de la partie supérieure et inférieure de l'échelle.



3. Introduisez une traverse dans chacun des montants de l'échelle.
4. Vissez les traverses à l'aide du matériel de montage fourni, tel qu'illustré.



5. Transporter

PRUDENCE

Risque de blessures et dommages matériels.

- Transportez l'échelle uniquement repliée et verrouillée et, si nécessaire, identifiée par un panneau de signalisation.
- Transportez le produit en le soulevant au minimum avec une autre personne.
- Transportez l'échelle en veillant à ne placer aucune personne en danger.
- Veillez à ce que l'échelle ne soit pas endommagée lors de son transport.
- Protégez l'échelle des intempéries.

6. Usage

AVERTISSEMENT

Risque d'accident.

- Vérifiez que l'échelle ne soit pas endommagée et qu'elle soit stable avant et après toute utilisation.
- Évitez toute présence immédiate de personnes ou d'animaux sous ou à proximité immédiate de l'échelle.
- Sécurisez les échelles sur les voies de circulation pour éviter qu'elles ne se renversent.
- Gardez les outils près du corps, par exemple avec des poches à outils portées en bandoulière.

PRUDENCE

Risque de blessure en cas d'utilisation non conforme.

- Utilisez uniquement le produit conformément à l'usage prévu.
- Ne laissez pas d'enfants, en bas âge ou non, sans surveillance avec le produit.
- Ne laissez jamais une échelle installée sans surveillance.

ATTENTION

Dommages matériels.

- N'utilisez pas le produit s'il n'est pas entièrement assemblé ou si des pièces sont défectueuses.

7. Mise en place

AVERTISSEMENT

Risque d'accident.

- ▶ Ne placez jamais l'échelle contre des surfaces ou objets instables.
 - ▶ Les deux montants doivent toujours être fermement posés contre une surface.
 - ▶ Les fenêtres, piliers étroits, mâts et coins ne conviennent pas pour poser l'échelle.
 - ▶ Veillez à ce que l'échelon supérieur dépasse d'au minimum 1 m la hauteur de travail, par exemple lorsque vous montez sur un toit à l'aide de l'échelle.
 - ▶ Ne placez jamais l'échelle devant des portes ou issues de secours non verrouillées.
 - ▶ Verrouillez les portes (mais pas les sorties de secours) et les fenêtres dans la zone de travail.
 - ▶ Déplacez et positionnez l'échelle uniquement si elle ne supporte aucun poids.
- ▶ Choisissez un lieu d'installation approprié qui remplit les conditions suivantes :
- de plain-pied, antidérapant, sec
 - exempt de salissures, telles qu'huile ou peinture,
 - ferme, solide

7.1 Déplier et plier l'échelle

AVERTISSEMENT

Risque d'accident.

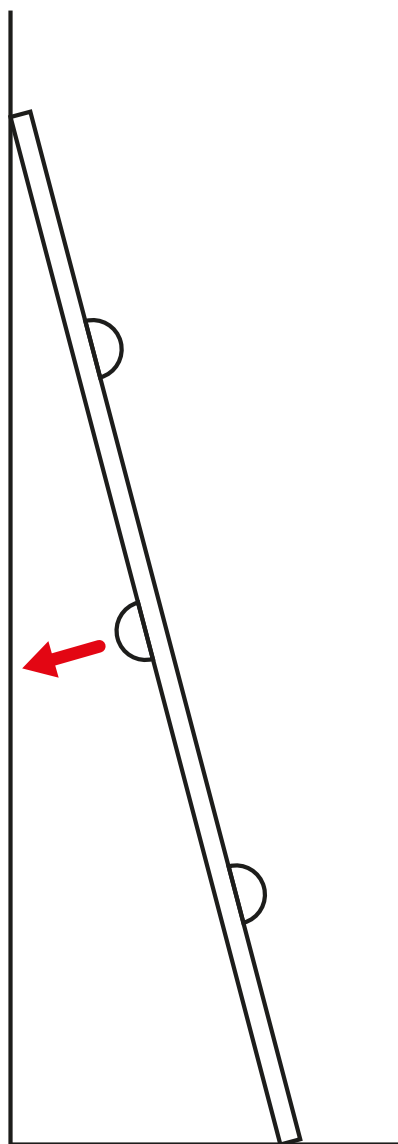
- ▶ N'utilisez en aucun cas le produit dans son état replié ou déployé comme échelle d'appui.
- ▶ Avant chaque utilisation, assurez-vous que toutes les charnières de l'échelle sont correctement verrouillées. Celles-ci s'enclenchent de manière audible.
- ▶ Vérifiez néanmoins les indicateurs de verrouillage.
- ▶ Sécurisez toujours les deux charnières de l'échelle au même niveau.

7.2 Utiliser comme échelle d'appui

- ▶ Placez l'échelle comme échelle simple avec un angle d'appui depuis sol d'environ **65 à 75°** en utilisant la méthode du coude :



- ▶ Ne montez jamais sur les 3 échelons les plus hauts.
- ▶ Demandez toujours à une deuxième personne de tenir l'échelle lorsqu'elle est complètement déployée et fixez-la aussi loin que possible.
- ▶ Lorsque vous utilisez l'échelle en position déployée à sa longueur maximale, veillez à ce que la courbure de l'articulation centrale soit orientée dans le sens d'inclinaison de l'échelle.



7.3 Utilisation comme escabeau

- Installez l'échelle comme escabeau avec l'écartement maximal possible.
- Ne montez jamais sur les 2 échelons supérieurs et ne dépassez jamais l'échelle.

7.4 Verrouiller et déverrouiller les articulations de l'échelle

1. Tirez les leviers de déverrouillage pour débloquent une paire de charnières, de sorte que la goupille de sécurité se trouve en position «  » ou « **0** ».

- L'articulation est **déverrouillée**.

2. Déployez ou repliez les sections nécessaires de l'échelle jusqu'à obtenir la position souhaitée. Les charnières s'enclenchent automatiquement dans les angles prédéfinis et la goupille de sécurité se trouve en position «  » ou « **L** ».

- L'articulation est **verrouillée**.



3. Vérifiez que les goupilles de sécurité se trouvent bien en position verrouillée.

8. Storage

ATTENTION

Dommages matériels.

- Nettoyez l'échelle avant et après chaque utilisation pour enlever tous types de salissures, telles que peinture ou huile.
- Couvrez le produit d'un film plastique si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période.
- Rangez le produit replié dans un endroit sombre, frais, sec et bien ventilé.

Des dommages peuvent être causés selon le matériau, par exemple en raison d'intempéries, d'autres influences dues à l'humidité et à la température, de produits acides et alcalins.

9. Nettoyage et maintenance



AVERTISSEMENT

Risque d'accident.

- Nettoyez l'échelle avant et après chaque utilisation pour enlever tous types de salissures, telles que peinture ou huile.

ATTENTION

Endommagement dû à un produit de nettoyage non adapté.

- Vérifiez la compatibilité du produit de nettoyage avec la surface à un emplacement peu visible.
- Pour le nettoyage, n'utilisez pas de solvant organique, d'eau bouillante, d'acides forts ou de nettoyant alcalin.

- Éliminez la poussière et les légères salissures à l'aide d'un chiffon humide ou d'une brosse douce.
- En cas de salissures importantes, utilisez un nettoyant doux, non inflammable ou un chiffon imbibé d'eau.

Avant chaque utilisation

État

- Contrôlez l'état général de l'échelle. Elle peut uniquement être utilisée si elle est en parfait état.

Pièces de fixation

- Vérifiez que les pièces de fixation ne se sont pas détachées ni déformées.
- Faites immédiatement réparer l'échelle par un professionnel en cas de pièces de fixation déformées ou détachées.
- Contrôlez si les articulations fonctionnent correctement et si elles sont faciles à manier.
- Huilez les articulations si nécessaire.

Charge utile

- Assurez-vous que la charge utile ne dépasse pas le poids maximal autorisé. Voir à ce sujet le chapitre „11. Désignation Valeur“ à la page 31.

Mensuellement

Huiler les articulations

Huilez toutes les articulations avec quelques gouttes d'huile pour machine disponible dans le commerce :

1. Enlevez les impuretés avec un chiffon et un nettoyant doux.
2. Appliquez quelques gouttes d'huile dans les articulations de l'échelle.
3. Manipulez les articulations à quelques reprises pour permettre à l'huile de se répartir.
4. Répétez les étapes 1 à 3 pour les autres articulations de l'échelle.

10. Réparation

ATTENTION

Endommagement dû à une réparation non adaptée

Les vis autobloquantes et autres fixations perdent leur efficacité lors de leur remplacement ou du renouvellement du frein de vis.

- N'utilisez que des pièces de rechange d'origine ou autorisées par le fabricant.
- Faites réaliser les réparations par du personnel qualifié.

11. Désignation Valeur

Désignation	Valeur
Modèle :	échelle multifonction
Référence :	3,6 m: 21034 4,7 m: 21035
Matériaux :	aluminium, acier, plastique
Couleur :	argenté, noir
Capacité de charge maximale, charge utile comprise :	1 personne ;
comme escabeau :	jusqu'à 150 kg
comme échelle inclinée :	jusqu'à 100 kg
Poids :	3,6 m: 10,5 kg 4,7 m: 12,0 kg
Poids max. de transport (inclus dans la charge max.):	10 kg
Surface max. exposée au vent des éléments transportés	1 m ²
Nombre d'éléments de l'échelle :	4
Nombre d'échelons par élément d'échelle :	3,6 m: 3 4,7 m: 4
Nombre d'échelons total :	3,6 m: 12 4,7 m: 16

Nombre d'articulations :	6
Longueur sous forme d'échelle simple :	21034: 3,60 m 21035: 4,70 m
Longueur sous forme d'échelle double :	3,6 m: 1,75 m 4,7 m: 2,25 m
Largeur de l'échelle :	3,6 m: 0,73 m 4,7 m: 0,84 m
Distance entre les échelons :	0,28 m
Dimensions à l'état replié :	3,6 m: 0,98 x 0,73 x 0,27 m 4,7 m: 1,26 x 0,84 x 0,27 m

12. Élimination



Adresses sur quefairedemesdechets.fr

Étiquette Triman : Le logo indique que le produit ou l'emballage est recyclable et doit être éliminé séparément. Pour un recyclage optimal, jetez les différents composants du produit ou de l'emballage séparément.

Le logo en trois parties aide les consommateurs au tri et leur fournit des instructions sur la manière de trier leurs déchets dans les différents conteneurs de recyclage ou de recyclage, par exemple pour le verre, le papier, le plastique, etc.

Ces conteneurs sont disponibles auprès des associations locales, des commerçants ou des déchetteries.

Seuls les produits sans le logo Triman doivent être jetés avec les déchets ménagers.

Pour les meubles, les lits, les articles de jardin et les jouets, des réglementations plus strictes concernant la réutilisation et le recyclage peuvent être appliquées par Ecomaison.

13. Déclaration de conformité UE

Le distributeur déclare par la présente que le produit désigné répond aux exigences minimales européennes applicables.

Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : <https://www.juskys.de/>

Tabella dei contenuti

1. Per la vostra sicurezza	34
1.1 Utilizzare in modo conforme	34
1.2 Uso improprio	34
1.3 Gruppo target	34
1.4 Livelli di avvertimento	34
1.5 Simboli	34
1.6 Avvertenze di sicurezza	36
2. Disimballaggio e verifica	37
2.1 Disimballare il prodotto	37
2.2 Verificare il volume di consegna	37
3. Descrizione e funzione	37
4. Assemblaggio delle capriate	38
5. Trasporto	38
6. Uso	38
7. Allestimento	39
7.1 Aprire e piegare la scala	39
7.2 Utilizzare come scala pendente	39
7.3 Utilizzare come scala a pioli	39
7.4 Bloccaggio e sbloccaggio dei giunti della scala	39
8. Stoccaggio	39
9. Pulizia e manutenzione	40
10. Riparazioni	40
11. Specifiche tecniche	40
12. Smaltimento	41
13. Dichiarazione di conformità UE	41

1. Per la vostra sicurezza

- ▶ Leggere il presente documento con attenzione e integralmente.
- ▶ Seguire le istruzioni e le avvertenze per la sicurezza riportate nel documento e sul prodotto.
- ▶ Utilizzare il prodotto solo se in condizioni tecniche perfette e con consapevolezza in termini di rischio e pericolo.
- ▶ Conservare questo documento nei pressi del prodotto come futuro riferimento e per il passaggio ad altri.

1.1 Utilizzare in modo conforme

Il prodotto è stato sviluppato esclusivamente per l'uso privato.

- ▶ Utilizzare il prodotto come scala solo per lavori leggeri e di breve durata.
- ▶ Utilizzare il prodotto solo in stato originale, servendosi unicamente dei pezzi originali forniti in dotazione e/o di ricambi autorizzati dal produttore.

Qualsiasi utilizzo differente sarà considerato un uso improprio e può comportare gravi danni a persone e cose.

Decliniamo qualsiasi responsabilità in caso di inosservanza delle istruzioni, delle avvertenze sulla sicurezza, di uso improprio e per i relativi danni causati a persone e cose.

1.2 Uso improprio

Il prodotto non è adatto per scopi commerciali.

- ▶ Non utilizzare la scala come ponte tra due livelli/piattaforme.
- ▶ Non utilizzare il prodotto come attrezzatura da gioco, ad esempio per arrampicarsi o scatenarsi.
- ▶ Non caricare il prodotto oltre il limite massimo di carico totale consentito.
- ▶ Non utilizzare il prodotto con parti difettose o in condizioni difettose.
- ▶ Non utilizzare la scala in caso di pioggia battente, vento, neve, ghiaccio o temporale.
- ▶ Non utilizzare accessori, componenti o complementi di terze parti che non siano stati approvati dal produttore.

1.3 Gruppo target

Gli utenti sono adulti che hanno letto e compreso integralmente le istruzioni per l'uso e i contrasegni sul prodotto o che hanno ricevuto istruzioni comparabili sull'uso e in merito alle istruzioni di sicurezza.

Solo loro sono autorizzati a utilizzare il prodotto.

Bambini e persone con disabilità fisiche o mentali non sono autorizzati a utilizzare il prodotto.

Gli utenti possono utilizzare il prodotto solo in pieno possesso delle proprie capacità fisiche, psicologiche e sensoriali, vale a dire utilizzarle nello stato di veglia e sobrietà.

Per **personale qualificato** si intendono persone che hanno ricevuto una formazione tecnica, come artigiani qualificati, ecc.

1.4 Livelli di avvertimento

PERICOLO

Avvertimento di pericoli che, in caso di inosservanza delle misure, comportano la morte immediata o gravi lesioni.

AVVERTENZA

Avvertimento di pericoli che, in caso di inosservanza delle misure, possono comportare la morte o gravi lesioni.

CAUTELA

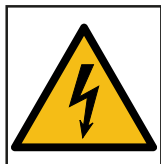
Avvertimento di pericoli che, in caso di inosservanza delle misure, possono comportare delle lesioni.

ATTENZIONE

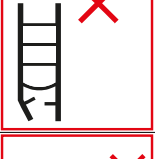
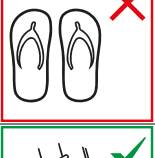
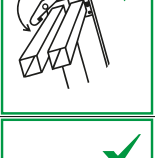
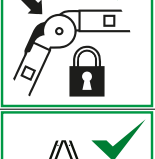
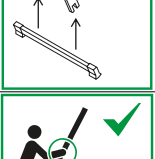
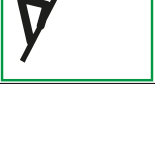
Avvertimento di pericoli che, in caso di inosservanza delle misure, possono comportare dei danni materiali.

1.5 Simboli

Simbolo	Designazione
	Questo simbolo indica che l'uso della scala comporta il rischio di scosse elettriche quando si lavora su o in prossimità di parti sotto tensione.
	Questo simbolo indica il rischio di caduta.



Simbolo	Designazione
	Questo simbolo indica che l'utente deve aver letto e compreso le istruzioni prima dell'uso.
	Questo simbolo indica che la scala può essere utilizzata solo in ambito privato.
	Questo simbolo indica che la scala non è adatta all'uso commerciale e non deve essere utilizzata a tale scopo.
	Questo simbolo indica che i 3 gradini superiori non devono essere utilizzati come superfici di appoggio quando sono in posizione.
	Questo simbolo indica che i due gradini superiori, una volta aperti, non devono essere utilizzati come superfici di appoggio.
	Questo simbolo indica che la scala non deve essere posizionata su superfici irregolari o sconnesse.
	Questo simbolo indica che non si può salire o scendere dalla scala con il viso rivolto verso l'esterno.
	Questo simbolo indica che l'utente non deve sporgersi lateralmente.
	Questo simbolo indica che i lavori che comportano un carico laterale non devono essere eseguiti dalla scala.
	Questo simbolo indica che la scala non può essere utilizzata per scalate e che deve essere utilizzata come scala da appoggio retrattile.
	Questo simbolo indica che la scala non deve essere utilizzata come componente di ponteggi o impalcature.
	Questo simbolo indica che gli oggetti pesanti non possono essere trasportati con la scala.

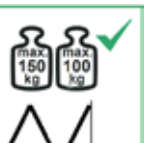
Simbolo	Designazione
	Questo simbolo indica che l'utente non deve scendere o sporgersi lateralmente su un'altra superficie.
	Questo simbolo indica che la scala non deve essere appoggiata a superfici inadeguate.
	Questo simbolo indica che la scala non deve essere appoggiata a parti sotto tensione come le linee ad alta tensione.
	Questo simbolo indica che la scala non deve essere posizionata su superfici contaminate, scivolose o bagnate.
	Questo simbolo indica che la scala non deve essere utilizzata in stato di ebbrezza o sotto l'effetto di farmaci.
	Questo simbolo indica che la scala deve essere ispezionata prima di ogni utilizzo e non deve essere utilizzata se danneggiata.
	Questo simbolo indica che la scala non deve essere utilizzata con calzature non adatte o a piedi nudi.
	Questo simbolo indica che i dispositivi di blocco devono essere completamente fissati prima dell'uso.
	Questo simbolo indica che le cerniere dei giunti sono completamente innestate e assicurate contro l'allentamento.
	Questo simbolo indica che la scala deve essere utilizzata come scala a gradini con la massima apertura possibile.
	Questo simbolo indica che le traverse devono essere assemblate prima dell'uso.
	Questo simbolo indica che l'utente deve sempre aggrapparsi alla scala con entrambe le mani.

Simbolo Designazione

 Questo simbolo indica che la scala può essere utilizzata al massimo da 1 persona alla volta.

 Questo simbolo indica che al momento dell'installazione deve esserci una sporgenza di almeno 1 m dalla superficie al piolo superiore.

 Questo simbolo indica che la scala da appoggio deve essere utilizzata con l'angolo corretto di **65 - 75°**.

 Questo simbolo indica che il peso massimo del carico non deve essere superato.



Il simbolo internazionale di riciclaggio indica la presenza di materiali riutilizzabili.



Il logo Triman è un simbolo di riciclaggio obbligatorio in Francia per la raccolta differenziata dei rifiuti.



Il logo ECOEMBES è un simbolo di riciclaggio obbligatorio per legge, introdotto in Spagna, che indica i prodotti e gli imballaggi riciclabili che devono essere raccolti separatamente.

1.6 Avvertenze di sicurezza

AVVERTENZA

Rischio di infortuni!

- ▶ È vietato posizionare la scala su o in prossimità di apparecchiature sotto tensione, come le linee aeree ad alta tensione.
- ▶ Prima e dopo ogni utilizzo, verificare che la scala sia in perfette condizioni.
- ▶ Non utilizzare mai una scala danneggiata e non perfettamente funzionante.
- ▶ Pulire la scala dopo ogni utilizzo per rimuovere lo sporco come vernice o olio.
- ▶ La scala può essere utilizzata per la salita e la discesa da una sola persona alla volta.
- ▶ Salire sulla scala solo quando si è sobri e vigili.
- ▶ Non salire sulla scala in caso di stanchezza o malessere.
- ▶ Non rimanere troppo a lungo sulla scala senza fare pause regolari.

AVVERTENZA

Rischio di infortuni!

- ▶ Non salire e scendere mai con le spalle verso la scala, ma sempre con il corpo rivolto verso la scala.
- ▶ Salire e scendere dalla scala usando sempre entrambi i piedi e entrambe le mani.

AVVERTENZA

Rischio di infortuni!

- ▶ Tenersi sempre alla scala con entrambe le mani e assicurarsi che le ginocchia siano vicine tra loro.
- ▶ Stare sempre in piedi con entrambi i piedi sui gradini.
- ▶ Non trasportare oggetti di peso superiore a 10 kg e/o con aree di ingombro superiori a 1 m².

AVVERTENZA

Rischio di infortuni!

- ▶ Non poggiarsi lateralmente su altre superfici.
- ▶ Non trasportare oggetti pesanti con la scala.
- ▶ Non caricare il prodotto oltre la portata massima consentita.
- ▶ Non appendere oggetti pesanti alla scala.
- ▶ Evitare di aumentare i carichi laterali, ad esempio durante il sollevamento di carichi o i lavori di foratura su un lato.
- ▶ I dispositivi di blocco della scala devono essere adeguatamente fissati prima dell'uso della scala.
- ▶ Sbloccare il meccanismo di chiusura solo in assenza di carico.

CAUTELA

Pericolo di schiacciamento.

L'uso del prodotto può provocare lividi agli arti.

- ▶ Non toccare o raggiungere i giunti della scala.
- ▶ Non toccare i singoli elementi della scala durante il ripiegamento.

CAUTELA

Lesioni e danni materiali.

La modifica del prodotto può causare lesioni e danni materiali e portare alla decadenza della garanzia legale.

- ▶ Utilizzare il prodotto solo nello stato originale e con le parti originali fornite in dotazione.
- ▶ Utilizzare solo ricambi autorizzati dal produttore.

2. Disimballaggio e verifica

2.1 Disimballare il prodotto

AVVERTENZA

Pericolo di soffocamento dovuto al materiale della confezione e all'ingerimento di pezzi piccoli.

- Dopo il disimballaggio, smaltire il materiale della confezione nei rifiuti domestici in conformità alle norme applicabili.
- Conservare l'imballaggio e le piccole parti necessarie per il reimballaggio al riparo dall'umidità e fuori dalla portata dei bambini.

ATTENZIONE

Danni materiali.

Gli oggetti appuntiti e graffianti possono danneggiare il prodotto all'apertura della confezione.

- Non utilizzare oggetti appuntiti, affilati o graffianti per aprire la confezione.
 - Eseguire i seguenti lavori con cautela.
1. Staccare i nastri adesivi e le fascette di imballaggio con la mano e utilizzare delle forbici.
 2. Collocare la scatola con le frecce rivolte verso l'alto.
 3. Aprire il cartone dell'imballaggio.
 4. Rimuovere tutte le parti dal cartone.
 5. Posizionare le parti una accanto all'altra su una superficie libera, morbida e piana.

2.2 Verificare il volume di consegna

È incluso il seguente volume di consegna:

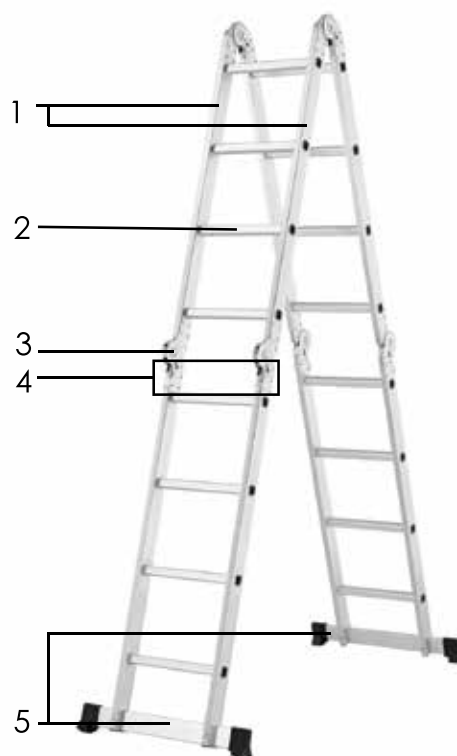
Simbolo	Designazione	Valore
1	scala multiuso	1
2	Traverse comprensive di materiale di montaggio	2
3	Viti per traversa	4

3. Descrizione e funzione

La scala multiuso, costituita da un sistema di giunti in 6 parti, può essere impiegata come scala da appoggio o a gradini.

I piedini in gomma e le traverse su entrambi i lati garantiscono un appoggio stabile.

La scala in alluminio, leggera e poco ingombrante, può essere ripiegata tre volte.



No.	Designazione
1	Scala a pioli
2	Pioli/gradini della scala
3	Giunti della scala
4	Dispositivo di bloccaggio / blocco del giunto
5	Traversa

4. Assemblaggio delle capriate

CAUTELA

Lesioni e danni materiali.

- ▶ Assemblare le traverse con la scala sdraiata e ripiegata.

1. Rimuovere con cautela le traverse dalla scala tagliando le fascette con un attrezzo adatto.
2. Rimuovere i supporti di plastica a sinistra e a destra sulla parte superiore e inferiore della scala.



3. Inserire una traversa in ciascuno dei montanti della scala.
4. Avvitare saldamente le traverse utilizzando il materiale di montaggio in dotazione, come mostrato in figura.



5. Trasporto

CAUTELA

Lesioni e danni materiali.

- ▶ Trasportare la scala solo piegata e fissata e, se necessario, contrassegnata da un cartello.
- ▶ Sollevare il prodotto per il trasporto con almeno un'altra persona.
- ▶ Trasportare la scala in modo da non mettere in pericolo le persone.
- ▶ Assicurarsi che la scala non venga danneggiata durante il trasporto.
- ▶ Proteggere la scala dagli agenti atmosferici.

6. Uso

AVVERTENZA

Rischio di infortuni!

- ▶ Controllare che la scala non presenti danni e che sia stabile prima di ogni utilizzo e dopo il montaggio.
- ▶ Assicurarsi che non vi siano persone o animali sotto o nelle immediate vicinanze della scala.
- ▶ Mettere in sicurezza le scale sulle vie di circolazione contro il ribaltamento.
- ▶ Portare gli attrezzi vicino al corpo, ad esempio in borse porta attrezzi a tracolla.

CAUTELA

Rischio di lesioni dovuto a un uso improprio.

- ▶ Utilizzare il prodotto esclusivamente per l'uso previsto.
- ▶ Non lasciare i bambini incustoditi con il prodotto.
- ▶ Non lasciare mai incustodita una scala montata.

ATTENZIONE

Danni materiali.

L'uso di pezzi difettosi o incompleti può danneggiare il prodotto.

- ▶ Non utilizzare il prodotto incompleto o con parti difettose.

7. Allestimento

AVVERTENZA

Rischio di infortuni!

- ▶ Non posizionare mai la scala contro superfici o oggetti instabili.
 - ▶ Entrambi i montanti devono sempre poggiare saldamente su una superficie.
 - ▶ Finestre, pilastri stretti, pali e angoli non sono adatti come base di appoggio.
 - ▶ Assicurarsi che il piolo superiore sporga di almeno 1 m rispetto all'altezza di lavoro, ad esempio quando si usa la scala per salire sui tetti.
 - ▶ Non posizionare mai la scala davanti a porte o uscite di emergenza non chiuse a chiave.
 - ▶ Bloccare le porte (ma non le uscite di emergenza) e le finestre dell'area di lavoro.
 - ▶ Spostare e posizionare la scala solo in assenza di carico.
-
- ▶ Selezionare un sito di installazione idoneo che soddisfi i seguenti requisiti:
 - pianeggiante, antiscivolo, asciutto
 - privo di sporco, come olio o vernice,
 - immobile, stabile

7.1 Aprire e piegare la scala

AVVERTENZA

Rischio di infortuni!

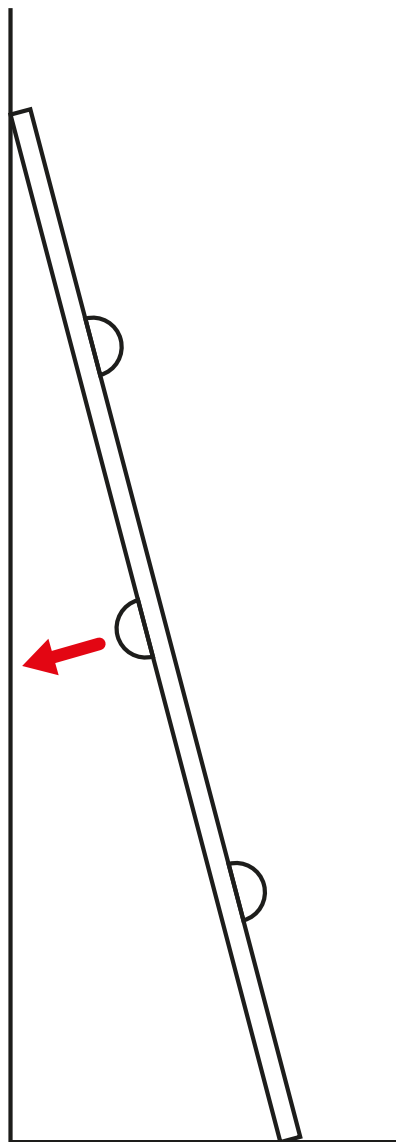
- ▶ Non utilizzare mai il prodotto come scala d'appoggio quando le due parti sono piegate o accostate tra loro.
- ▶ Prima di ogni utilizzo, accertarsi che tutte le cerniere della scala siano fissate correttamente. Si avverte uno scatto quando si bloccano in posizione.
- ▶ Controllare comunque il sistema di bloccaggio.
- ▶ Fissare sempre entrambe le cerniere della scala allo stesso livello.

7.2 Utilizzare come scala pendente

- ▶ Posizionare la scala come scala a pioli con un angolo di appoggio rispetto al suolo di circa **65 - 75°**, utilizzando il metodo del gomito:



- ▶ Non salire mai sui tre gradini più alti.
- ▶ Quando è completamente estesa durante l'uso, la scala deve essere sempre sorretta da una seconda persona e tenuta fissa il più possibile.
- ▶ Quando si utilizza come scala a pioli nella sua lunghezza massima, assicurarsi che la curvatura del giunto centrale sia rivolta nella direzione di inclinazione della scala.



7.3 Utilizzare come scala a pioli

- Predisporre la scala a pioli con la massima divaricazione possibile.
- Non salire mai sui due gradini più alti e non superare mai la scala.

7.4 Bloccaggio e sbloccaggio dei giunti della scala

1. Estrarre le leve di sblocco per rilasciare una coppia di cerniere in modo che il perno di bloccaggio sia in posizione „“ o „0“.
- Il giunto è **sbloccato**.
2. Sollevare le sezioni della scala necessarie fino a raggiungere la posizione desiderata. Le cerniere si innestano automaticamente in posizione agli angoli prestabiliti e il perno di bloccaggio è in posizione „“ o „L“.
- Il giunto è **bloccato**.



3. Controllare che i perni di bloccaggio siano nella posizione di sicurezza.

8. Stoccaggio

ATTENZIONE

Danni materiali.

- Pulire la scala prima e dopo ogni utilizzo per rimuovere lo sporco, come vernice o olio.
- Coprire il prodotto con una pellicola in caso di inutilizzo prolungato.
- Conservare il prodotto ripiegato in un luogo buio, fresco, asciutto e ben ventilato.

I danni possono variare a seconda del materiale, ad esempio a causa degli agenti atmosferici, di altri effetti dell'umidità e della temperatura, degli effetti di acidi e alcali.

9. Pulizia e manutenzione



AVVERTENZA

Rischio di infortuni!

- Pulire la scala prima e dopo ogni utilizzo per rimuovere lo sporco, come vernice o olio.

ATTENZIONE

Danni dovuti a detergenti errati.

- Verificare la compatibilità dei detergenti con la superficie in un punto non esposto.
- Per la pulizia non utilizzare solventi organici, acqua bollente, acidi forti o detergenti alcalini.
- Rimuovere la polvere e lo sporco lieve con un panno umido o una spazzola morbida.
- In caso di sporco ostinato, utilizzare un detergente delicato, non infiammabile o un panno inumidito con acqua.

Prima di ogni utilizzo

Stato

- Controllare le condizioni generali della scala. Il prodotto può essere utilizzato solo se in perfette condizioni.

Parti di fissaggio

- Controllare se i componenti sono allentati o deformati.
- In caso di componenti deformati o allentati, far riparare immediatamente la scala da un professionista.
- Verificare che i giunti funzionino correttamente e in maniera scorrevole.
- Se necessario, lubrificare nuovamente i giunti.

Carico utile

- Assicurarsi che il carico non superi il peso massimo consentito. Vedere il capitolo „11. Specifiche tecniche“ a pagina 41.

Ogni mese

Lubrificare i giunti

Lubrificare tutti i giunti con qualche goccia di olio per macchinari disponibile in commercio:

1. Rimuovere lo sporco con un panno e un

detergente delicato.

2. Mettere qualche goccia d'olio nei giunti della scala.
3. Muovere i giunti un paio di volte in modo che l'olio possa penetrare.
4. Ripetere i **passaggi da 1 a 3** per gli altri giunti della scala.

10. Riparazioni

ATTENZIONE

Danni materiali.

- Utilizzare solo ricambi originali o autorizzati dal produttore.
- Far eseguire le eventuali riparazioni necessarie unicamente da un personale specializzato.

11. Specifiche tecniche

Designazione	Valore
Modello:	Scala multiuso
Codice articolo:	3,6 m: 21034 4,7 m: 21035
Materiale:	Aluminio, acciaio, plastica
Colore:	argento, nero
Portata massima di carico con carico utile come scala a pioli: come scala pendente:	1 Person; fino a 150 kg fino a 100 kg
Peso:	3,6 m: 10,5 kg 4,7 m: 12,0 kg
Peso massimo trasportato (incluso nel carico massimo):	10 kg
Area di ingombro massima delle parti trasportate:	1 m ²
Numero di elementi della scala:	4
Numero di gradini per elemento scala:	3,6 m: 3 4,7 m: 4
Numero di gradini totale:	3,6 m: 12 4,7 m: 16
Numero di giunti:	6
Lunghezza come scala singola:	21034: 3,60 m 21035: 4,70 m
Lunghezza come scala a pioli:	3,6 m: 1,75 m 4,7 m: 2,25 m

Designazione	Valore
Larghezza della scala:	3,6 m: 0,73 m 4,7 m: 0,84 m
Distanza tra i pioli:	0,28 m
Dimensioni da piegata:	3,6 m: 0,98 x 0,73 x 0,27 m 4,7 m: 1,26 x 0,84 x 0,27 m

12. Smaltimento

Confezione

Il materiale della confezione è riutilizzabile.

- Smaltire la confezione nel rispetto dell'ambiente e portarla alla raccolta regionale dei materiali riciclabili.

Scala

Alla fine del suo ciclo di vita, restituirlo gratuitamente al produttore, al punto vendita o portarlo ai centri di raccolta pubblici appositamente allestiti.

I dettagli sulle modalità di smaltimento sono regolati dalla rispettiva legge nazionale. I materiali riciclabili vengono immessi nel ciclo di riciclaggio per ricavarne nuove materie prime. I seguenti materiali riciclabili vengono raccolti nei centri di raccolta comunali:

- Rifiuti di vetro, plastica, rottami metallici, lamiere e molto altro.

Con questo tipo di riciclaggio di vecchi prodotti, forniamo un contributo importante alla tutela del nostro ambiente.

13. Dichiarazione di conformità UE

Il distributore dichiara con la presente che il prodotto indicato soddisfa i requisiti minimi europei applicabili.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <https://www.juskys.de/>

Contenido

1. Por su seguridad	43
1.1 Uso previsto	43
1.2 Uso inadecuado	43
1.3 Grupo destinatario	43
1.4 Niveles de advertencia	43
1.5 Símbolos	43
1.6 Indicaciones de seguridad	45
2. Desembalaje y comprobación	46
2.1 Desembalar el producto	46
2.2 Compruebe si ha recibido todos los elementos	46
3. Descripción y funcionamiento	46
4. Montaje de las vigas	47
5. Transporte	47
6. Uso	47
7. Configuración	48
7.1 Desplegar y plegar escalera	48
7.2 Usar como escalera inclinada	48
7.3 Uso como escalera plegable	48
7.4 Bloqueo y desbloqueo de las articulaciones de la escalera	48
8. Almacenamiento	49
9. Limpieza y mantenimiento	49
10. Reparaciones	49
11. Especificaciones técnicas	50
12. Eliminación de residuos	50
13. Declaración de conformidad UE	50

1. Por su seguridad

- ▶ Lea este documento de principio a fin con atención.
- ▶ Siga las instrucciones y las indicaciones de seguridad que figuran en este documento y en el producto.
- ▶ Utilice el producto solo en perfectas condiciones técnicas, prestando atención a su seguridad y a los posibles riesgos.
- ▶ Conserve este documento cerca del producto para consultarlo en futuras ocasiones y para pasárselo al siguiente usuario.

1.1 Uso previsto

El producto está concebido exclusivamente para un uso privado.

- ▶ Utilice el producto únicamente como escalera para trabajos ligeros de corta duración.
- ▶ Utilice el producto únicamente en su estado original, con las piezas originales suministradas y/o con las piezas de repuesto autorizadas por el fabricante.

Cualquier otro uso se considerará inadecuado y podrá conllevar daños personales y materiales.

No asumimos responsabilidad alguna en caso de no seguir las instrucciones e indicaciones de seguridad o de hacer un uso inadecuado, ni por los daños personales y materiales resultantes.

1.2 Uso inadecuado

El producto no es apto para fines industriales.

- ▶ No utilice la escalera para salvar dos niveles/plataformas.
- ▶ No utilice el producto como equipo de juego, por ejemplo, para trepar o retozar.
- ▶ No cargue el producto por encima del límite máximo de carga total admisible.
- ▶ No utilice el producto con piezas defectuosas o en un estado defectuoso.
- ▶ No utilice la escalera con lluvia intensa, viento, nevadas, hielo resbaladizo o durante una tormenta.
- ▶ No utilice piezas montables, componentes o accesorios de terceros que no haya aprobado el fabricante.

1.3 Grupo destinatario

Los usuarios son adultos que han leído y entendido las instrucciones de uso y las marcas en el producto en su totalidad o que han recibido instrucciones de uso comparables y con respecto a las instrucciones de seguridad.

Solo ellos pueden usar el producto.

Los niños y las personas con discapacidades físicas o mentales no pueden utilizar el producto.

Los usuarios solo pueden usar el producto cuando estén en plena capacidad física, mental y sensorial, es decir, cuando estén despiertos y sobrios.

El personal calificado son personas que han recibido capacitación técnica, como artesanos capacitados, etc.

1.4 Niveles de advertencia

⚠ PELIGRO

Advertencia frente a peligros que causan directamente la muerte o lesiones graves en caso de no seguir las instrucciones.

⚠ ATENCIÓN

Advertencia frente a peligros que pueden causar la muerte o lesiones graves en caso de no seguir las instrucciones.

⚠ CUIDADO

Advertencia frente a peligros que pueden causar lesiones en caso de no seguir las instrucciones.

AVISO

Advertencia frente a peligros que pueden causar daños materiales en caso de no seguir las instrucciones.

1.5 Símbolos

Símbolo	Designación
	Este símbolo indica que existe riesgo de descarga eléctrica al utilizar la escalera cuando se trabaja en o cerca de piezas bajo tensión.
	Este símbolo indica que existe riesgo de caída.

Símbolo Designación



Este símbolo indica que el usuario debe haber leído y comprendido el manual antes de utilizar el producto.



Este símbolo indica que la escalera solo puede utilizarse de manera privada.



Este símbolo indica que la escalera no es apta para fines industriales y que no debe utilizarse para dicho fin.



Este símbolo indica que los 3 peldaños superiores no deben utilizarse como superficie de apoyo cuando estén colocados.



Este símbolo indica que los 2 peldaños superiores no deben utilizarse como superficie de apoyo cuando están desplegados.



Este símbolo indica que la escalera no debe colocarse sobre suelo irregular o suelto.



Este símbolo indica que la escalera no debe subirse ni bajarse con el rostro vuelto.



Este símbolo indica que el usuario no debe inclinarse hacia los lados.



Este símbolo indica que los trabajos que impliquen cargas laterales no deben realizarse desde la escalera.



Este símbolo indica que la escalera no debe subirse ni utilizarse como escalera plegada inclinada.



Este símbolo indica que la escalera no debe utilizarse como elemento de puente o andamio.

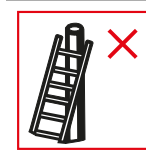


Este símbolo indica que no se deben transportar objetos pesados con la escalera.

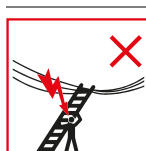
Símbolo Designación



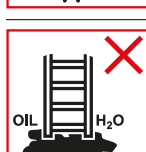
Este símbolo indica que el usuario no debe salir ni alejarse lateralmente sobre otra superficie.



Este símbolo indica que la escalera no debe apoyarse sobre superficies inadecuadas.



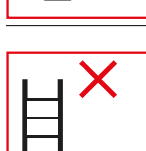
Este símbolo indica que la escalera no debe apoyarse sobre partes bajo tensión, como líneas de alta tensión.



Este símbolo indica que la escalera no debe colocarse sobre suelo sucio, resbaladizo o húmedo.



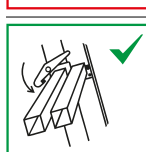
Este símbolo indica que la escalera no debe utilizarse en estado de embriaguez o bajo los efectos de medicamentos.



Este símbolo indica que la escalera debe inspeccionarse antes de cada uso para detectar posibles daños y que no debe utilizarse dañada.



Este símbolo indica que la escalera no debe utilizarse con calzado suelto ni descalzo.



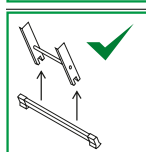
Este símbolo indica que deben asegurarse completamente los dispositivos de bloqueo antes de su uso.



Este símbolo indica que las bisagras de las uniones articuladas deben estar totalmente encajadas y aseguradas contra el aflojamiento.



Este símbolo indica que la escalera debe utilizarse como escalera plegable con la máxima separación posible.



Este símbolo indica que los travesaños deben montarse antes de su uso.



Este símbolo indica que la persona debe sujetarse siempre a la escalera con ambas manos.

Símbolo Designación



Este símbolo indica que la escalera solo puede utilizarse como máximo por una persona a la vez.



Este símbolo indica que debe haber al menos 1 m de voladizo desde la superficie hasta el peldaño superior cuando esté colocada.



Este símbolo indica que la escalera colocada debe utilizarse en el ángulo de inclinación correcto de 65 - 75°.



Este símbolo indica que no se debe exceder el peso máximo de carga.



El símbolo de reciclaje internacional indica que el material es reprovechable.



El logotipo Triman es un símbolo de reciclaje obligatorio en Francia para la separación de residuos a nivel local.



El logotipo ECOEMBES es un símbolo de reciclaje obligatorio por ley, introducido en España, que indica los productos y envases reciclables que deben recogerse de forma selectiva.

1.6 Indicaciones de seguridad

⚠ ATENCIÓN

¡Riesgo de accidente!

- ▶ Está prohibido colocar la escalera sobre o cerca de equipos bajo tensión, como líneas aéreas de alta tensión.
- ▶ Antes y después de cada uso, compruebe que la escalera está en perfectas condiciones.
- ▶ No utilice nunca una escalera dañada que no funcione correctamente.
- ▶ Limpie la escalera después de cada uso para eliminar suciedad como pintura o aceite.
- ▶ Solo una persona puede subir y bajar la escalera a la vez.
- ▶ Suba la escalera solo cuando esté sobrio y espabilado.
- ▶ No suba a la escalera si está agotado o indispuesto.

⚠ ATENCIÓN

¡Riesgo de accidente!

- ▶ No permanezca demasiado tiempo en la escalera sin hacer descansos regulares.
- ▶ No suba ni baje nunca de espaldas a la escalera, mire siempre hacia ella.
- ▶ Suba y baje siempre de la escalera utilizando ambos pies y ambas manos.
- ▶ Sujétese siempre a la escalera con ambas manos y asegúrese de tener un agarre con las rodillas.
- ▶ Colóquese siempre con ambos pies sobre los escalones.
- ▶ No transporte objetos con un peso superior a 10 kg y/o superficies expuestas al viento de más de 1 m².

⚠ ATENCIÓN

¡Riesgo de accidente!

- ▶ No suba de lado a otras superficies.
- ▶ No transporte objetos pesados con la escalera.
- ▶ No cargue el producto por encima de la carga máxima total admisible.
- ▶ No cuelgue objetos pesados en la escalera.
- ▶ Evite las cargas laterales elevadas, por ejemplo al subir cargas por un lado o al taladrar desde un lado.
- ▶ Los dispositivos de bloqueo de la escalera deben estar debidamente asegurados antes de poder utilizarla.
- ▶ Desbloquee el mecanismo de bloqueo solo cuando no esté cargado.

⚠ CUIDADO

Riesgo de aplastamiento.

Pueden producirse contusiones en las extremidades al utilizar el producto.

- ▶ No toque ni introduzca las manos en las uniones de la escalera.
- ▶ No introduzca las manos entre los elementos individuales de la escalera al plegarla.

⚠ CUIDADO

Riesgo de lesiones y daños materiales.

La modificación del producto puede provocar lesiones personales y daños materiales.

- ▶ Utilice el producto únicamente con las piezas originales suministradas y en el estado original.
- ▶ Utilice únicamente piezas de repuesto aprobadas por el fabricante.

2. Desembalaje y comprobación

2.1 Desembalar el producto

⚠ ATENCIÓN

Riesgo de asfixia con el material de embalaje y por la ingesta de piezas pequeñas

- ▶ Deseche el material de embalaje conforme a la normativa aplicable junto con los residuos domésticos.
- ▶ Mantenga las piezas pequeñas fuera del alcance de los niños.

AVISO

Daños materiales.

Los objetos puntiagudos, afilados o que puedan rayar superficies pueden dañar el producto al abrir el embalaje.

- ▶ Al abrir el embalaje, no utilice ningún objeto puntiagudo, afilado o que pueda rayar superficies.
 - ▶ Tenga precaución al realizar las siguientes tareas.
1. Retire la cinta adhesiva y las correas tensoras con la mano o utilizando una tijera.
 2. Coloque la caja con las flechas indicando hacia arriba.
 3. Abra la caja del producto.
 4. Extraiga todas las piezas de la caja.
 5. Deposite las piezas una junto a otra sobre una superficie despejada, suave y plana.

2.2 Compruebe si ha recibido todos los elementos

Se incluye el siguiente volumen de suministro:

Símbolo	Designación	Cantidad
1	Escalera multifuncional	1
2	Travesaños, incluido el material de montaje	2
3	Tornillo para travesaños	4

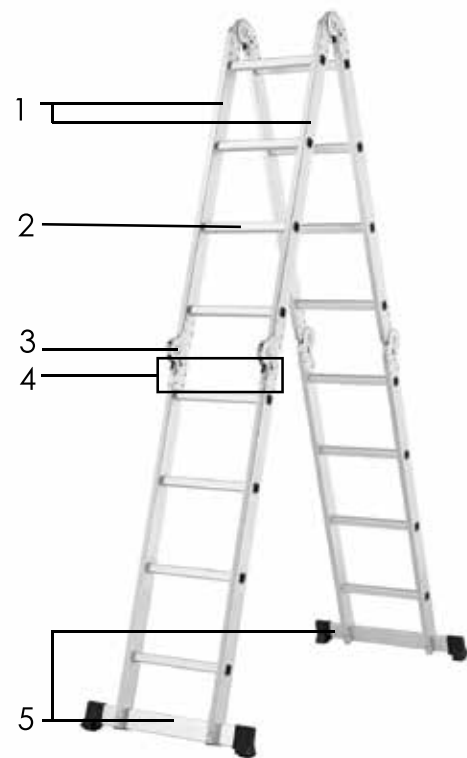
ES

3. Descripción y funcionamiento

! Su escalera multifuncional consta de un sistema de uniones de 6 tramos para su uso como escalera simple de mano o escalera plegable.

Los pies engomados y los travesaños a ambos lados garantizan un soporte firme.

La escalera de aluminio, ligera y compacta, se puede plegar 3 veces.



No.	Designación
1	Largueros de escalera
2	Peldaños / escalones
3	Uniones de escalera
4	Elemento de retención / dispositivo de seguridad de uniones
5	Travesaños

4. Montaje de las vigas

CUIDADO

Riesgo de lesiones y daños materiales.

- Monte los travesaños con la escalera tumbada y plegada.

1. Retire con cuidado los travesaños de la escalera cortando las abrazaderas de los cables con una herramienta adecuada.
2. Retire los soportes de plástico situados a la izquierda y a la derecha de la parte superior e inferior de la escalera.



3. Introduzca un travesaño en cada uno de los largueros de la escalera.
4. Atornille los travesaños firmemente en su lugar, tal y como se muestra, utilizando el material de montaje incluido.



5. Transporte

CUIDADO

Riesgo de lesiones y daños materiales.

- Transporte la escalera únicamente plegada y asegurada y, si es necesario, señalizada con un cartel.
- Levante el producto para transportarlo con al menos otra persona.
- Transporte la escalera de manera que no se ponga en peligro a ninguna persona.
- Asegúrese de que la escalera no sufre daños durante el transporte.
- Proteja la escalera de la intemperie.

6. Uso

ATENCIÓN

Riesgo de accidente.

- Compruebe que la escalera no presenta daños y si es estable antes de cada uso y después de colocarla.
- Asegúrese de que no haya personas ni animales debajo o en las inmediaciones de la escalera.
- Asegure las escaleras en las vías de circulación para evitar que vuelquen.
- Lleve las herramientas cerca del cuerpo, por ejemplo, en bolsas de herramientas que pueden colgarse.

CUIDADO

Riesgo de lesiones debido a un uso inadecuado.

- Utilice el producto únicamente según lo previsto.
- No deje a los niños con el producto sin supervisión.
- No deje nunca desatendida una escalera montada.

AVISO

Daños materiales.

- No utilice el producto montado de manera incompleta o con piezas defectuosas.

7. Configuración

ATENCIÓN

Riesgo de accidente.

- ▶ No coloque nunca la escalera contra superficies u objetos inestables.
 - ▶ Ambos largueros deben apoyarse siempre firmemente sobre una superficie.
 - ▶ Las ventanas, los pilares estrechos, los postes y las esquinas no son adecuados para apoyar una escalera.
 - ▶ Asegúrese de que el peldaño superior sobresalga al menos 1 m por encima de la altura de trabajo, por ejemplo, cuando suba a tejados a través de la escalera.
 - ▶ No coloque nunca la escalera delante de puertas o salidas de emergencia que no estén cerradas.
 - ▶ Cierre las puertas (pero no las salidas de emergencia) y ventanas de la zona de trabajo.
 - ▶ Mueva y coloque la escalera únicamente cuando no esté cargada.
-
- ▶ Seleccione un lugar de colocación adecuado que cumpla los siguientes requisitos:
 - a nivel del suelo, antideslizante, seco
 - sin suciedad, como aceite o pintura
 - inmóvil, estable

7.1 Desplegar y plegar escalera

ATENCIÓN

Riesgo de accidente.

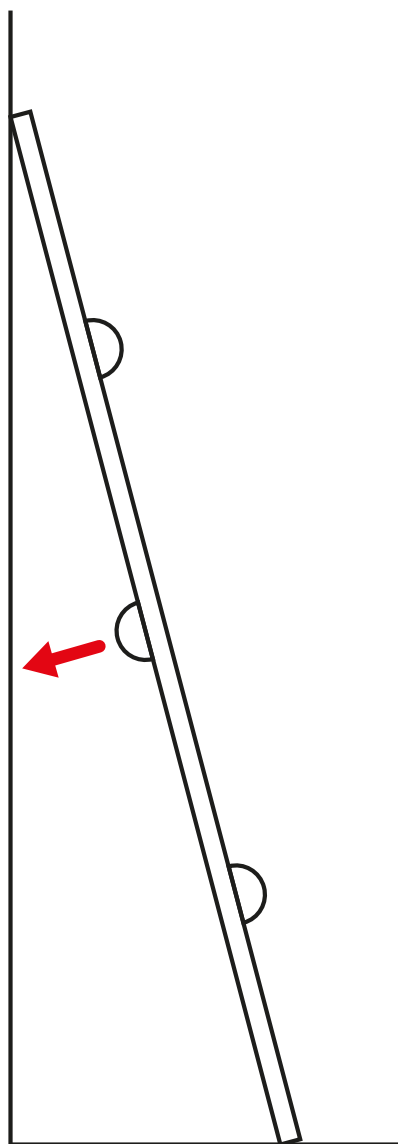
- ▶ No utilice nunca el producto como escalera simple de mano cuando esté plegada y encajada.
- ▶ Antes de cada uso, asegúrese de que todas las bisagras de la escalera están bien fijadas. Estas encajan en su sitio de manera audible.
- ▶ No obstante, compruebe los indicadores de retención.
- ▶ Asegure siempre las dos bisagras de la escalera de un mismo nivel.

7.2 Usar como escalera inclinada

- ▶ Coloque la escalera como una escalera simple de mano con un ángulo de apoyo respecto al suelo de aprox. **65 - 75°**, utilizando el método del codo:



- ▶ No suba nunca los 3 escalones superiores.
- ▶ Pida siempre a una segunda persona que sujete la escalera totalmente extendida durante su uso y asegúrela todo lo posible.
- ▶ Cuando se utilice como escalera de apoyo en su longitud máxima, asegúrese de que la curvatura de la articulación central apunte en la dirección de inclinación de la escalera.



ES

7.3 Uso como escalera plegable

- Coloque la escalera como una escalera plegable con la máxima separación posible.
- No suba nunca los 2 peldaños superiores y no sobrepase nunca la escalera.

7.4 Bloqueo y desbloqueo de las articulaciones de la escalera

1. Tire de las palancas de desbloqueo para desbloquear un par de bisagras de modo que el pasador de bloqueo quede en la posición «» o «**0**».
- La unión articulada está **desbloqueada**.
2. Pliegue las secciones de escalera necesarias separándolas o juntándolas hasta alcanzar la posición deseada. Las bisagras encajan automáticamente en los ángulos preestablecidos y el pasador de bloqueo se encuentra en la posición «» o «**L**».
- La unión articulada está **bloqueada**.



3. Compruebe que los pasadores de bloqueo están en la posición de bloqueo.

8. Almacenamiento

AVISO

Daños materiales.

- Limpie la escalera antes y después de cada uso para eliminar suciedad como pintura o aceite.
- Cubra el producto con un plástico cuando no vaya a utilizarlo durante un periodo prolongado.
- Guarde el producto plegado en un lugar oscuro, fresco, seco y bien ventilado.

Pueden producirse daños en función del material,

por ejemplo, debido a la intemperie, otras influencias de humedad y temperatura, o efectos ácidos y alcalinos.

9. Limpieza y mantenimiento

⚠ ATENCIÓN

Riesgo de accidente.

- Limpie la escalera antes y después de cada uso para eliminar suciedad como pintura o aceite.

AVISO

Daños en caso de usar productos de limpieza inadecuados.

- Asegúrese de que el producto de limpieza sea apto para la superficie del objeto haciendo una prueba en un punto no visible.
- No utilice para limpiar disolventes orgánicos, agua hirviendo, ácidos fuertes ni limpiadores alcalinos.
- Limpie el polvo y la suciedad leve con un paño humedecido o un cepillo suave.
- Si el producto presenta suciedad más persistente, utilice un limpiador suave, no inflamable, o un paño humedecido con agua.

Antes de cada uso

Estado

- Compruebe el estado general de la escalera. Solo podrá utilizarse cuando esté en perfectas condiciones.

Piezas montables

- Compruebe si alguna pieza montable se ha aflojado o deformado.
- Haga reparar inmediatamente la escalera por un profesional si alguna pieza montable se ha aflojado o deformado.
- Compruebe que las uniones articuladas funcionan correctamente y se mueven con suavidad.
- Vuelva a engrasar las uniones si es necesario.

Carga adicional

- Asegúrese de que la carga adicional no supere el peso máximo de carga admisible. Véase al respecto el capítulo „11. Especificaciones técnicas“ en la página 51.

Mensualmente

Engrasar las uniones

Engrase todas las uniones con unas gotas de aceite comercial para máquinas:

1. Elimine la suciedad con un paño y un limpiador suave.
2. Ponga unas gotas de aceite en las uniones de la escalera.
3. Mueva las uniones articuladas unas cuantas veces para que el aceite se extienda.
4. Repita los **pasos 1 - 3** para el resto de uniones articuladas de la escalera.

10. Reparaciones

AVISO

Daños debido a una reparación inadecuada

- Utilice exclusivamente piezas de repuesto originales o autorizadas por el fabricante.
- Asegúrese de que las reparaciones las lleva a cabo personal cualificado.

11. Especificaciones técnicas

Denominación	Valor
Modelo:	escalera multifuncional
Número de artículo:	3,6 m: 21034 4,7 m: 21035
Material:	aluminio, acero, plástico
Color:	plata, negro
Capacidad máx. de carga, incluida la carga adicional como una escalera de tijera:	1 persona; hasta 150 kg
como escalera inclinada:	hasta 100 kg
Peso:	3,6 m: 10,5 kg 4,7 m: 12,0 kg
Peso máx. transportado (incluido en la carga máx.):	10 kg
Superficie máx. expuesta al viento de las piezas transportadas:	1 m²
Número Elementos de escalera:	4
Número de escalones por elemento de escalera:	3,6 m: 3 4,7 m: 4

Número de escalones en total:	3,6 m: 12 4,7 m: 16
Número de uniones articuladas:	6
Longitud como escalera simple de mano:	21034: 3,60 m 21035: 4,70 m
Longitud como escalera plegable:	3,6 m: 1,75 m 4,7 m: 2,25 m
Ancho de la escalera:	3,6 m: 0,73 m 4,7 m: 0,84 m
Distancia entre los peldaños:	0,28 m
Dimensiones plegada:	3,6 m: 0,98 x 0,73 x 0,27 m 4,7 m: 1,26 x 0,84 x 0,27 m

12. Eliminación de residuos

Embalaje

El material de embalaje es reaprovechable.

- Deseche el material de embalaje conforme a la normativa ambiental y deposítelo en los contenedores de reciclaje de su entorno.

Escaleras

Al término de su vida útil, puede devolverlo gratuitamente entregándoselo al fabricante, en el punto de venta o en un punto de recogida oficial previsto para ello. Los detalles sobre la eliminación de residuos dependen de las correspondientes leyes regionales. Los materiales aprovechables del producto se introducen en el ciclo de reciclaje para, a partir de ellos, obtener nuevas materias primas. Los siguientes materiales se pueden depositar en los puntos de recogida municipales:

- Vidrio, plásticos, metales, chapa, etc.

Gracias a este aprovechamiento de los productos usados estará realizando una importante contribución a la protección del medio ambiente.

13. Declaración de conformidad UE

El distribuidor declara por la presente que el producto mencionado cumple con los requisitos mínimos europeos aplicables.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la siguiente dirección de Internet: <https://www.juskys.de/>

DE: Technische Änderungen, Druckfehler und Irrtümer vorbehalten.
EN: Technical changes, misprints and errors excepted.
FR: Sous réserve de modifications techniques, de fautes d'impression et d'erreurs.
IT: Con riserva di modifiche tecniche, refusi ed errori.
ES: Salvo cambios técnicos, erratas y errores.

info@juskys.de
www.juskys.de
www.artsauna.de

Juskys Gruppe GmbH